

casas de **aragón**

REVISTA DE LAS **COMUNIDADES**
ARAGONESAS DEL EXTERIOR

DICIEMBRE 2005 / número 3

Aragón, un paraíso blanco

Goya en Aragón

**90 aniversario del Círculo de Aragón
en Buenos Aires**



(el silencio
de su vecino)

(el silencio
de sus compañeras)

(el silencio
de su amiga)

(su silencio)

el maltratador

(el silencio
de su hijo)

Si todos callamos,

todos maltratamos

(el silencio
de su familia)

Ante la violencia no cabe el silencio

Teléfono 24 horas: 900 504 405

editorial

Ha llegado el frío, las bajas temperaturas y la nieve. Muchos la llaman “oro blanco” y lo cierto es que aporta, desarrollo, riqueza y vida a nuestra comunidad. Por ello en este nuevo número de *Casas de Aragón* hemos querido dedicarle un apartado especial. No es para menos, las siete estaciones de esquí aragonesas son destinatarias del 25 por ciento de los amantes del deporte blanco que visitan los centros españoles. Un turismo de la nieve que permite asentar población en zonas en las que la actividad ganadera y agrícola resulta insuficiente. Comarcas que han descubierto nuevos yacimientos de empleo gracias por ejemplo al millón y medio de esquiadores que en la pasada temporada acudieron a nuestras estaciones. Centros inmersos en nuevos proyectos que desgranamos en un amplio reportaje al que da pie nuestra portada.

Y si la nieve es motor de desarrollo, la comunicación es una necesidad. Ha nacido la Corporación Aragonesa de Radio y Televisión para proporcionar una información veraz, plural y abierta a todos los aragoneses. La Radio ya está a pleno rendimiento y muy pronto la Televisión saldrá al aire. Un canal más para que, los que están más lejos, se sientan también más cerca.

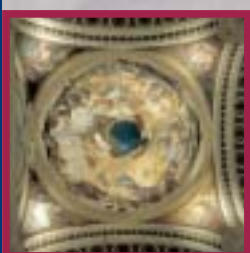
Precisamente, acercar la figura de Goya a todos, es el objetivo de otro de los reportajes que se recoge en este nuevo número. No podíamos desaprovechar la ocasión para hablar de una figura emblemática e ilustre de Aragón, Francisco de Goya y Lucientes. Este genial pintor de Fuendetodos tiene tras de sí una biografía digna de contar y de leer a lo que os invitamos.

Para terminar una mención especial a los aragoneses que residen en América. El pasado mes de octubre todos ellos se reunieron con motivo del Noventa Aniversario del Círculo Aragonés de Buenos Aires. Unos días de fiesta, hermanamiento y celebración de los que nos hacemos eco para que aquellos que no estuvieron, lo conmemoren también a través de estas páginas. Por todo ello disfrutad con este nuevo número de *Casas de Aragón*.



sumario

Editorial	3
Aragón, un paraíso blanco	5
Instituciones Aragonesas	12
Zaragoza Expo 2008: Un proyecto en marcha	14
Firmas invitadas	16
Goya en Aragón	17
Actualidad	24
Entrevista al Consejero de Industria, Comercio y Turismo	26
La Televisión y la Radio autonómicas, una realidad	29
Casas de Mar del Plata, Castellón y Fuengirola	33
Datos, noticias, convocatorias	42
90 aniversario del Círculo Aragonés en Buenos Aires	43
Reunión del Consejo de Comunidades Aragonesas del Exterior	49
IV Encuentro de Jóvenes de Casas de Aragón	50
Noticias de las Casas y Centros	51
Juventud	60
Libros aragoneses	61
Agenda	63
Concurso “descubrir Aragón”	66



Edita:

Gobierno de Aragón

Departamento de Presidencia
y Relaciones Institucionales

Revista dirigida a las Comunidades
Aragonesas del Exterior

Consejo de Redacción:

José Luis Acín Fanlo,
Agustín Azaña Lorenzo,
Cosme García i Mir,
Susana Marina Hernández
Hugo Miquele,
Ramón Salanova Alcalde

Diseño:

Ebro Composición, S. L.

Impresión:

ARPIrelieve, S. A.

Depósito Legal:

Z-3.218/04

La correspondencia con la Revista debe dirigirse a:

Servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior,
Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales,
Gobierno de Aragón, Paseo María Agustín, 36, 50004 Zaragoza.

Llegan las primeras nieves. Deporte, turismo, naturaleza y una fuente de desarrollo social y económico despiden del perfil blanco de las montañas de Aragón. Desde diciembre a abril, la nieve será un año más la protagonista de buena parte del turismo en la Comunidad.

Aragón, un paraíso blanco

Durante cinco meses, desde diciembre a abril, la nieve en Aragón genera turismo, deporte, aventura; pero también crea ilusión de futuro, porque se ha convertido en un motor de desarrollo económico y social de primer orden para las comarcas de esta región a las que la naturaleza convierte en un paraíso blanco.

Aragón ha apostado fuerte por el turismo blanco, por la práctica del esquí, no en vano sus siete estaciones acogen cada temporada a la cuarta parte de los esquiadores que se deslizan por nuestro país. Son muchos los atractivos que ofrecen los valles del Aragón, Tena y Benasque, en el Pirineo; así como las sierras de Javalambre y Gúdar, en Teruel.

Las estaciones de esquí aragonesas ofrecen un conjunto de extraordinarias pistas, grandes y muy bien equipadas, con precios muy competitivos; un dominio esquiable de calidad que esta temporada quiere afianzar y superar la cifra del millón y medio de esquiadores obtenida la temporada pasada.

Hace ya años que el Gobierno de Aragón apoya y promociona el turismo blanco, a través de las sociedades Aramón y Nieve de Aragón, un sector al que le ha prestado especial atención para dinamizar las zonas rurales de las comarcas montañosas de Aragón, con el objetivo último de asentar la población y favorecer el equilibrio territorial. La nieve es una buena compañera de viaje de otros subsectores turísticos como la naturaleza, la aventura y la cultura.

Con la caída de las primeras nieves, en el Pirineo aragonés y en las sierras turolense todo gira en torno al esquí. El Gobierno de Aragón, como expresa el consejero



Astún.

Foto: Aragón Press.

de Industria, Turismo y Comercio, Arturo Aliaga, ha realizado en los últimos años un gran esfuerzo económico para promover y modernizar este sector. La temporada pasada Aragón invirtió 62,7 millones de euros en el sector de la nieve. Ahora, su empeño es hacer de él un dominio "esquiable de calidad". La nueva temporada ya está en marcha.

Astún, Candanchú, Cerler, Formigal, Panticosa, Valdelinares y Javalambre abrirán sus puertas en diciembre con importantes novedades y grandes mejoras en sus infraestructuras, con el fin de poner a disposición de los esquiadores una oferta basada en la calidad y en una inmejorable atención al cliente.

ASTÚN, SEGURO DE NIEVE

Esta estación de esquí, situada en el valle del Aragón y a 33 kilómetros de Jaca, nació en 1976. En ella destaca la cantidad y la calidad de su nieve, debida a su estratégica orientación, de levante a poniente en forma de abanico y protegida del viento. Su ubicación y un esmerado trabajo

de innivación artificial que se mejora año tras año permiten la práctica del esquí durante todos los días de la temporada.

Desde cualquier cima se inician largos descensos, lo que propicia un esquí abierto ideal para la práctica del snowboard, modalidad de la que fue pionera, un hecho que se ha consolidado con la construcción de un Snow Park y un Half Pipe. Orográficamente es de una gran belleza, pues está situada en un circo montañoso y todas sus laderas confluyen en el núcleo de la estación. Sus responsables destacan de Astún sus buenas comunicaciones por carretera, así como su carácter cómodo y familiar, pues no es excesivamente grande y tiene todos los servicios a pie de pista.

La estación de Astún tiene 48 pistas para la práctica del esquí alpino o el snowboard con una longitud total de 41 kilómetros. Asimismo, dispone de un circuito permanente de esquí de fondo en la zona de Entre Lagos con un recorrido de 4 kilómetros. Su cota máxima es de 2.300 metros y la mínima de 1.700, con un

desnivel de 600 metros. Entre las novedades para esta temporada, hay que reseñar la ampliación de zonas de pista en toda la estación, la mejora en el sistema de innivación artificial (ampliación y automatización), la compra de dos máquinas pisapistas, así como una nueva instalación para el alquiler de esquís.

Además, esta temporada inicia su colaboración comercial con Formigal, del grupo Aramón, con el lanzamiento de un forfait de temporada conjunto para esquiar en ambas estaciones.

Web: <http://www.astun.com>

E-mail: astun@astun.com

CANDANCHÚ, PRESTIGIO INTERNACIONAL

Candanchú es la estación más veterana de Aragón y de España. Su historia se inicia en 1928 cuando los primeros esquiadores

llegaron a Canfranc. Ya en la década de los 30 inició las competiciones internacionales. Hoy es un centro turístico de primer orden en los deportes de invierno, con actuaciones pioneras en la historia del esquí de España. De gran prestigio internacional es su escuela de esquí

Está situada en la cabecera del valle del Aragón, a 28 kilómetros de Jaca y a 2 kilómetros del paso fronterizo del Somport, en un paisaje repleto de accidentes que hace que sus pistas sean interesantes para todos los niveles de esquí: Pista Grande es la zona para debutantes a la que se accede sin necesidad de medios mecánicos, Tuca Blanca para descensos avanzados y Tobazo para los que buscan mayores pendientes. Los esquiadores expertos pueden atreverse con el renombrado Tubo de la Zapatilla.

Sus montañas bravas e imponentes dejan satisfecho al esquiador más cualificado y exigente.

Posee 51 pistas de esquí alpino con una longitud de 42 kilómetros y cinco recorridos de esquí de fondo balizados distribuidos en 35 kilómetros. Su cota máxima es de 2.400 metros y la mínima de 1.560, con un desnivel de 840 metros.

Entre las novedades para la próxima temporada destaca un nuevo telesilla de cuatro plazas en la zona del Tobazo y la construcción de un stadium de biatlón, que será el único de España y en el que se podrán realizar competiciones al más alto nivel. También cuenta con una nueva máquina de pisado de pistas y ha ampliado su red de innivación artificial.

Web <http://www.candanchu.com>

E-mail: informacion@candanchu.com



Candanchú.

Foto: Aragón Press.

CERLER, UN SOBRECOCEDOR PAISAJE

Dominando el valle de Benasque y rodeada de majestuosos picos de más de 3.000 metros, se encuentra la estación de Cerler. Con la imagen de fondo del Aneito, del Posets o del Perdiguero, esquiar en sus pistas se convierte en un verdadero placer. Su altura y la sequedad del aire permiten una buena calidad de nieve. Su excelente orientación, el trazado de sus pistas y las cotas en las que están situadas hacen de Cerler una de las mejores opciones para la práctica del esquí o del snowboard.

Su cota máxima es de 2.630 metros y la mínima de 1.500, con un desnivel de 1.130 metros. Posee alrededor de 60 kilómetros esquiables repartidos en 48 pistas, maquinaria de última generación y una excelente oferta hotelera que permiten a Aramón Cerler colocarse entre las mejores estaciones de España. Ofre-

ce la posibilidad de realizar esquí de fondo en la cercana estación de los LLanos del Hospital.

La gran novedad de esta estación es un nuevo telesilla de seis plazas para el Rincón del Cielo. También se ha ampliado el número de pistas y se ha reforzado el sistema de innivación artificial con 112 nuevos cañones. Asimismo, se han realizado mejoras en los accesos al Valle de Benasque.

Web: <http://www.cerler.com>

E-mail: info@cerler.com

FORMIGAL, UN GRAN TERRITORIO ESQUIABLE

La estación de esquí de Formigal preside el Valle de Tena, en pleno corazón del Pirineo aragonés. Está considerado como uno de los principales centros invernales de España. Su gran territorio esquiable y su situación geográfica hacen que compita con Sierra Nevada y con Baqueira Beret, los dos gigantes de la nieve en España.

Sus magníficos parajes, pues sus pistas son praderas naturales, y su gran dominio esquiable (83 kilómetros), sitúan a Formigal entre las primeras estaciones españolas. Su privilegiada situación garantiza una óptima calidad de nieve. Gran parte del recorrido desde Madrid, Barcelona y San Sebastián, se realiza por autopistas o autovías. La autovía Zaragoza-Huesca y las carreteras del valle aseguran un cómodo acceso a Formigal. La gran capacidad de los remontes de acceso y de los parkings, permiten llegar a la zona de esquí con la mayor comodidad.

Su cota máxima es de 2.250 metros máxima y la mínima de 1.510. Posee 71 pistas, así como recorridos de diferentes niveles: Cantales para principiantes, Izas y Sarrios para esquiadores medios y Tres Hombres para esquiadores avanzados. Existen áreas de velocidad controlada (zonas para niños y

Cerler.

Foto: Aragón Press.





Formigal.

Foto: Aragón Press.

debutantes especialmente), una pista de video-slalom, más dos áreas deportivas que hacen las delicias de los aficionados.

Importantes han sido las últimas inversiones realizadas en este centro invernal, entre las que destaca la inauguración del aparcamiento de Portalet, 1.500 plazas al lado mismo de la frontera con Francia. También hay que reseñar el enorme esfuerzo para ampliar su superficie esquiable con 10 nuevas pistas y 15 kilómetros más, así como las mejoras medioambientales, como la revegetación por hidrosiembra.

Web: <http://www.formigal.com>

E-mail: informacion@formigal.com

PANTICOSA, TRADICIÓN Y MODERNIDAD

Esta estación de esquí está enclavada en la localidad del mismo nombre, una villa de montaña con calles estrechas y empinadas que conservan la arquitectura tradicional del valle de Tena. Está rodeada de un paisaje de ensueño que, junto con el cercano bal-

neario, se han convertido en un destino ideal para pasar unas inolvidables vacaciones familiares en cualquier época del año. El acceso a la estación se realiza directamente desde el pueblo en un telecable de ocho plazas, único en los Pirineos, que funciona también en verano.

Panticosa quiere convertirse en una de las estaciones de esquí más modernas de España y ha

ampliado su oferta a todo tipo de esquiadores, desde aquellos que gustan disfrutar de un ambiente tranquilo y familiar a quienes prefieren el esquí eminentemente deportivo, ampliando la zona esquiable hacia el Valle de Sabocos a 2.220 m de altitud. Ofrece además la posibilidad de realizar esquí de fondo en la propia estación y en la cercana estación de fondo del Balneario de Panticosa.



Panticosa.

Foto: Aragón Press.

Su cota máxima es de 2.220 metros y la mínima de 1.500 metros. Cuenta con 34 kilómetros esquiabiles repartidos en 38 de pistas de esquí alpino y 1 más para el esquí de fondo.

Para esta temporada se han llevado a cabo mejoras en sus servicios: construcción de una nueva clínica, obras en la línea de alta tensión, ampliación de la guardería y reformas en la cafetería. Asimismo, Aramón está preparando un plan de reforma para dinamizar esta estación.

Web: <http://www.aramonpanticosa.com>
E-mail: ven@aramonpanticosa.com

JAVALAMBRE, ARROLLADORA JUVENTUD

Situada en el Sistema Ibérico, en la Sierra de Javalambre, esta estación de esquí abrió sus puertas en la temporada 1995-1996.

Se trata, por lo tanto, de la estación de esquí más joven de Aragón y una de las más noveles de España. Está dotada de un moderno sistema de producción de nieve artificial que garantiza una excelente calidad de nieve durante toda la temporada.

Este centro acerca los deportes de nieve también a las costas levantinas. Inmersa en un gran proyecto de ampliación, ha duplicado recientemente su dominio esquiabiles, lo que ha permitido a sus visitantes disfrutar de pistas de mayor dificultad y de un espacio ideal para el aprendizaje del esquí.

Su cota máxima es de 2.000 metros, la mínima de 1.775 y posee 6 kilómetros de pistas. Los monitores de la escuela de esquí acumulan años de experiencia en la formación de nuevos esquiadores y en el perfecciona-

miento de este deporte desde cualquier nivel, y están titulados por la Escuela Española de Esquí.

Es importante destacar para esta temporada su aumento en la capacidad de transporte de esquiadores con la instalación de una cinta transportadora en la cota 1.850, la adquisición de nuevo material para alquiler, la mejora en pistas y la ampliación de los sistemas de producción de nieve.

Web: <http://www.nievedeteruel.com>
E-mail: javalambre@nievedeteruel.com

VALDELINARES, UNA ESTACIÓN FAMILIAR

Situada también en el Sistema Ibérico, en la Sierra de Gúdar, esta estación debe su nombre al término municipal donde está enclavada, situado a 1.693 metros de altitud, lo que lo convierte en uno de los pueblos más altos de España.

Valdelinares es la estación de esquí más meridional de la comunidad autónoma de Aragón y un punto de referencia para la práctica del esquí en todos sus niveles.

La amplia mejora de accesos e instalaciones ha permitido un espectacular aumento del número de visitantes de las comunidades valenciana, catalana, además de la aragonesa. El secreto de Valdelinares radica en haber logrado una perfecta conjunción entre el atractivo y la comodidad de una estación familiar y las ofertas y servicios en continua evolución.

Las cotas son 2.024 metros (máxima) y 1.700 (mínima). Tiene 6,5 kilómetros esquiabiles en ocho pistas; además de siete kilómetros de itinerario de fondo.

Entre las mejoras realizadas en esta estación, hay que apuntar

Javalambre.

Foto: Aragón Press.





Valdelinares.

Foto: Aragón Press.

una nueva cinta transportadora en la cota 2.000, la adquisición de nuevo material para alquiler, mejoras en pistas, como la instalación de paravientos y la ampliación del sistema de innivación artificial; así como la reforma integral del edificio central de hostelería y cafetería.

Web: <http://www.nievedeteruel.com>
E-mail: valdelinares@nievedeteruel.com

ARAMÓN, MONTAÑAS DE ARAGÓN

Aramón, Montañas de Aragón es una sociedad holding en la que participan al 50 por cien el Gobierno de Aragón e IberCaja. Integra las estaciones de esquí de Cerler, Formigal, Javalambre, Panticosa y Valdelinares, cuyo conjunto representa la mayor superficie esquiable de España. Su vocación es la de consolidar y potenciar la economía de las montañas aragonesas, con atención principal al sector de la nieve, pero sin renunciar a otras acti-

vidades de diversificación que permitan romper con la estacionalidad actual de muchas zonas.

Su plan estratégico contempla importantes inversiones en las estaciones invernales de su ámbito. Mediante él, ya se han invertido 61 millones de euros y para la temporada que ahora se inicia (2005-2006) se prevén invertir otros 24, con lo que en 2005 se habrán ejecutado ya 85 millones de los más de 200 que prevé este plan hasta 2009; según los datos facilitados por el consejero Arturo Aliaga.

Su objetivo es realizar actuaciones directas que potencien y estimulen, también, proyectos de iniciativa privada de forma que sea el esfuerzo combinado de todos el que lleve a las montañas aragonesas a un desarrollo sostenido y sostenible, generador de rentas y respetuoso con el medio ambiente, en beneficio de sus habitantes y de todos aquellos que las visiten.

NIEVE DE ARAGÓN

De las 32 estaciones de esquí alpino que hay en España, sólo 13 cuentan con la Q de calidad y de ellas siete son aragonesas. Por ello, el Ejecutivo aragonés también dedica su esfuerzo a las campañas de promoción, con un aumento de la dotación de 138.000 euros en 2004 a 250.000 para esta temporada a través de Nieve de Aragón, marca que aglutina a todas las estaciones de esquí aragonesas, las cinco de Aramón, más Astún y Candanchú. El empeño de Nieve de Aragón es el de divulgar que Aragón es una comunidad que cuenta con un extenso territorio plagado de riquezas naturales, históricas y culturales, entre las que merecen una referencia especial las montañas, con todo un mundo de posibilidades para el turismo y el ocio, contándose entre sus atractivos principales la práctica de los deportes de nieve de gran tradición en la región.

Ayuntamiento de Huesca

La presente sección pretende facilitar una breve información sobre cada una de las instituciones aragonesas de mayor importancia.



Foto: Archivo Prames.

Plaza de la Catedral, 1
22002 Huesca
Teléfono 974 29 21 00
(www.ayuntamientohuesca.es)

El municipio de Huesca es la segunda ciudad de Aragón por población, ya que alcanza los 48.798 habitantes. Capital de la provincia y de la comarca Hoya de Huesca/Plana de Uesca, es ciudad con una rica historia, heredera de la Bolsca ibérica y la Osca de los romanos. Situada a orillas del río Isuela, conserva importantes muestras de su pasado, entre las que destacan la iglesia de San Pedro el Viejo y la Catedral. Comunicada por autovía con Zaragoza, el tren de alta velocidad, el proyecto de autovía Pamplona-Huesca-Lérida y realizaciones como el Parque Tecnológico Walqa ofrecen un futuro prometedor. Sede universitaria, mantiene una amplia actividad cultural, en la que destacan su festival de cine, los congresos de periodismo digital y el festival de vanguardias Periferias.

El Ayuntamiento de Huesca, compuesto por veintinueve concejales, dirige el gobierno de la Ciudad. Desde 1999 su Alcalde es D. Fernando Elboj Broto.

La Casa Consistorial, donde radican los principales órganos de gobierno, está situada en la plaza de la Catedral. Edificio renacentista, de los siglos XVI y XVII, su fachada de ladrillo termina en una amplia galería con un espléndido alero y dos torreones flanqueando el edificio. En su interior se guarda la conocida obra “La campana de Huesca”, de Casado del Alisal, sobre la leyenda del enfrentamiento de Ramiro II el Monje con la nobleza.

Ayuntamiento de Teruel



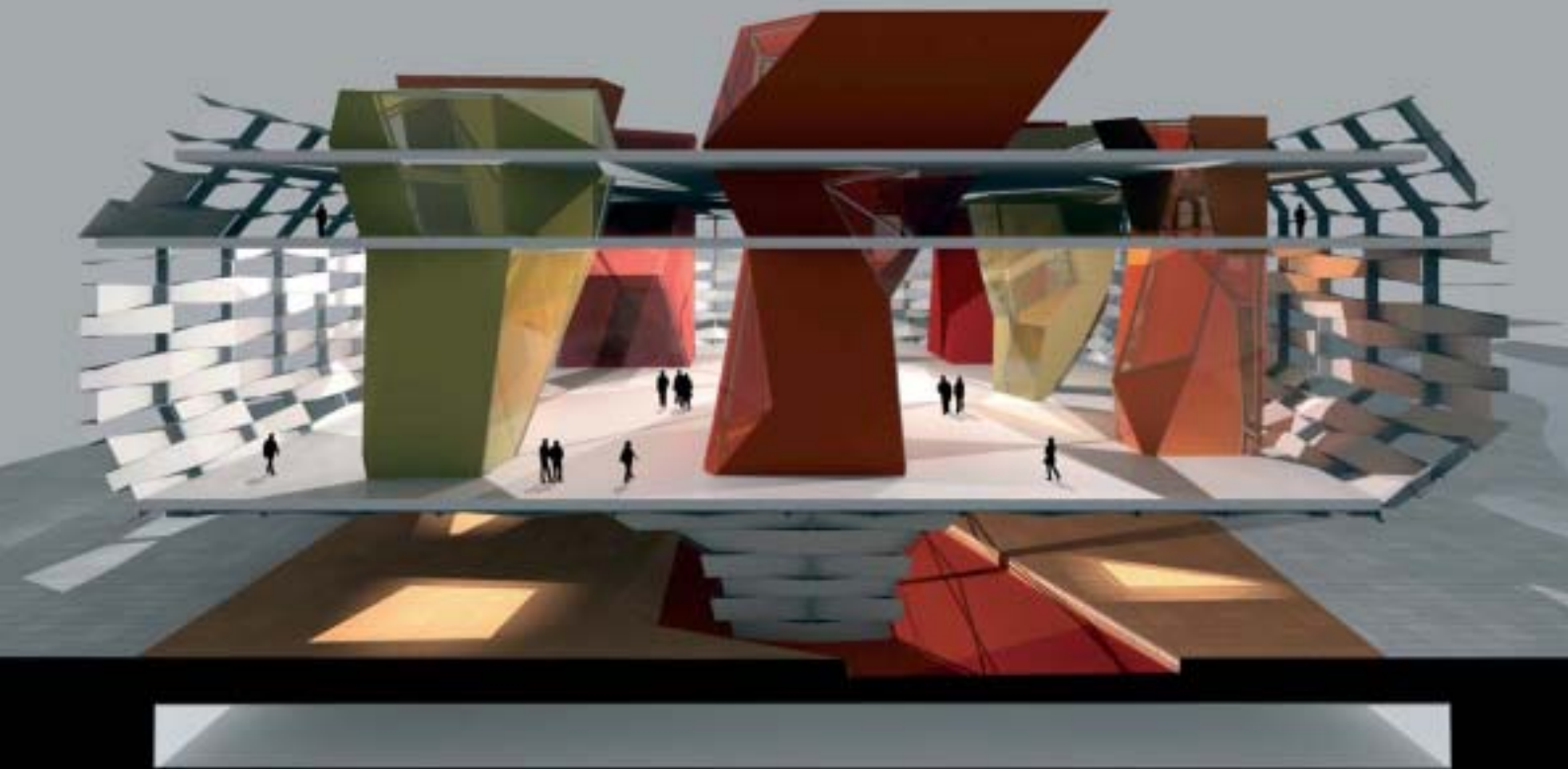
Foto: J.L. Acín.

Plaza de la Catedral, 1
44001 Teruel
Teléfono 978 61 99 00
(www.teruel.net)

El municipio de Teruel cuenta con 33.238 habitantes. Fundado por Alfonso II, es capital provincial y de la comarca Comunidad de Teruel. En su casco urbano destacan numerosas obras de interés: las torres mudéjares, declaradas patrimonio de la Humanidad; la catedral, con su techumbre mudéjar; la Casa de la Comunidad y el Palacio Episcopal, edificios modernistas y el viaducto. Varias zonas céntricas de la ciudad han sido o están siendo objeto de importantes actuaciones de renovación urbana (escalinatas neomudéjares y Paseo del Ovalo, la Glorieta, Plaza del Torico, el famoso mausoleo de los Amantes). Diversas actuaciones como la plataforma logística Platea, el parque temático Dinopolis o “Teruel Digital”, junto con los avances en la autovía múdejar, permiten abrigar importantes expectativas de futuro para la ciudad.

El Ayuntamiento de Teruel, compuesto por veintiun concejales, dirige el gobierno de la ciudad. Su Alcaldesa es Lucía Gómez García.

La Casa Consistorial está situada en la plaza de la Catedral. Se trata de un edificio de tres alturas, con una fachada de composición sencilla con un pórtico de columnas dóricas en su centro.



Proyecto de Pabellón de Aragón, de Olano y Mendo Arquitectos.

ZARAGOZA EXPO 2008:

Con el horizonte de llegada en 2008 se viene desarrollando una intensa actividad para conseguir que la Expo Zaragoza 2008 sea un éxito y suponga un importante impulso para la ciudad de Zaragoza y todo Aragón.

El día 17 de diciembre, cuando se cumple un año de la elección de Zaragoza como sede de la Exposición Internacional de 2008, se iniciarán las obras para que sea una realidad. Hasta ahora una actividad incesante viene preparando la redacción de proyectos, la adjudicación de obras y la adopción de decisiones sobre los variados aspectos que deben ser tenidos en cuenta.

Por otra parte, inmediatamente van a formalizarse las invitaciones oficiales a los distintos paí-

ses para participar en la Exposición Internacional.

PROYECTOS DESTACADOS

Las principales actuaciones relacionadas con la Expo 2008 se encuentran en distintas fases de desarrollo. Entre ellas, destacan:

- *Ronda del Rabal*: Adjudicadas las obras, comenzaron en septiembre.
- *Puente del Tercer Milenio*: las obras comenzaron en septiembre, con arreglo al proyecto de D. Juan José Arenas, autor del puente de la Barqueta en la Exposición Universal de Sevilla de 1992.
- *Puerta del Parque*: se trata de un viaducto de 25 metros de anchura situado bajo la Ronda del Rabal y que conectará el

Parque Metropolitano del Agua con el recinto Expo 2008. Está licitado y pendiente de adjudicación.

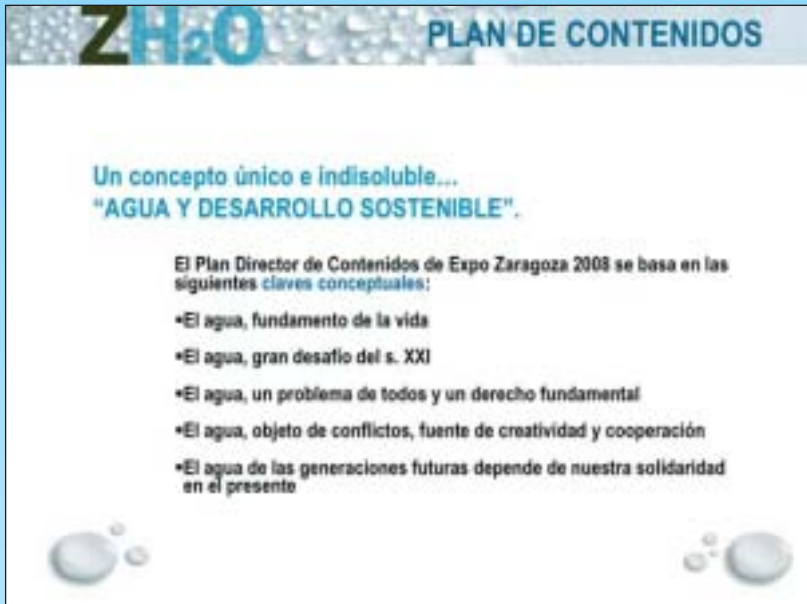
- *Restauración ambiental del soto de ribera*: consiste en la limpieza, desescombro de vertidos y acondicionamiento de los espacios de ribera del Ebro y la construcción de una escollera junto al puente de la Autopista A-2. Las obras van a empezar este mes de diciembre.
- *Parque Metropolitano del Agua*: está avanzada la redacción del proyecto; se pretende llegar a plantar en la ribera en febrero/marzo de 2006.
- *Torre del Agua*: es un edificio emblemático, que será uno de los pabellones temáticos de la

Exposición. Se redacta el proyecto del edificio y el proyecto museográfico.

- *Pabellón-Puente*: adjudicado el proyecto a la arquitecta Zaha Hadid, de reconocido prestigio mundial.
- *Acuario Fluvial, Canal de Aguas Bravas*: en fase de redacción de proyectos.
- Pabellón de Aragón: adjudicado el proyecto al equipo de Olano y Mendo Arquitectos, se ha redactado el proyecto básico.



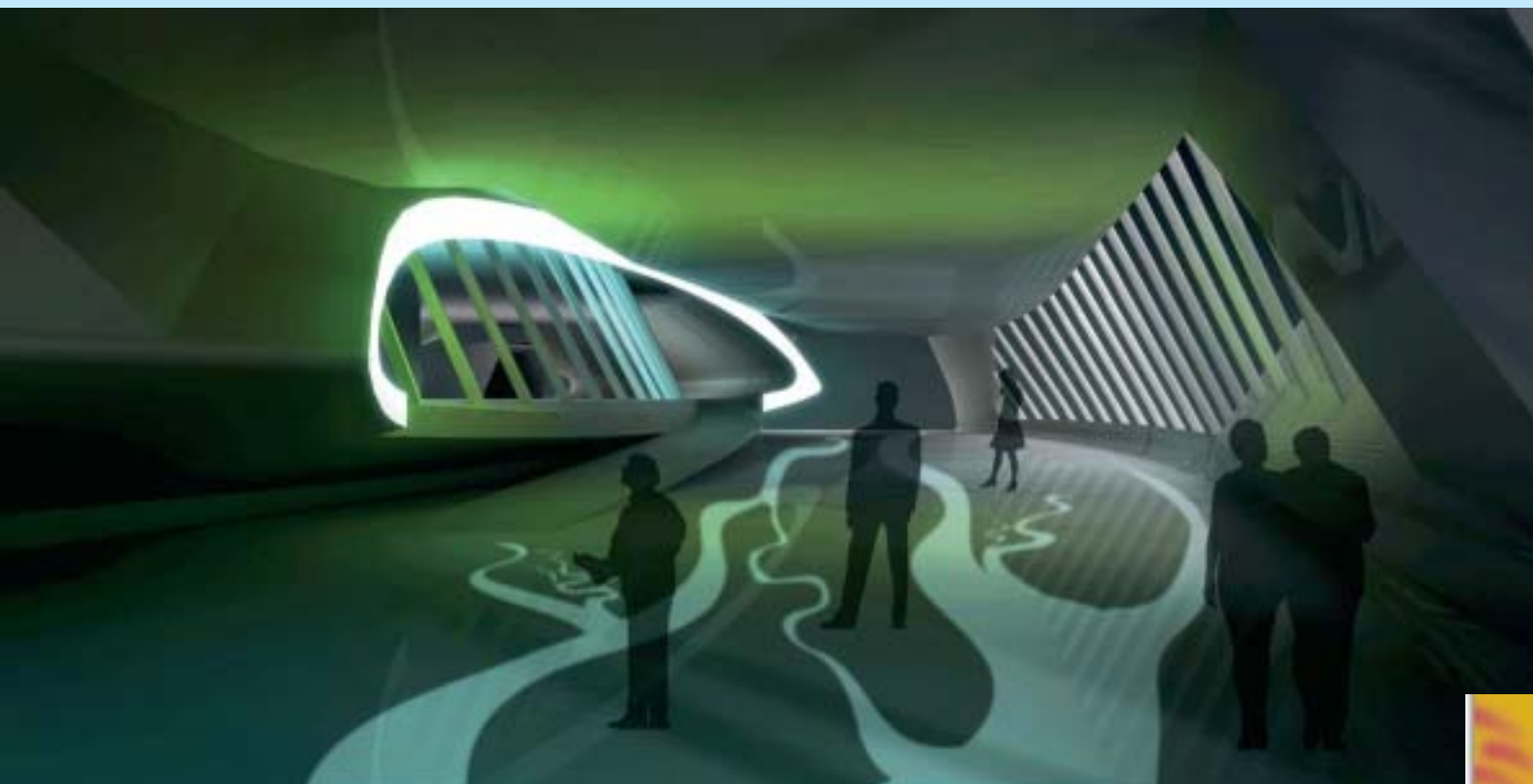
El logotipo definitivo de la Expo incluye una gota transparente en forma de Z. Los colores rojo y amarillo representan a España y Aragón.



- *Palacio de Congresos*: adjudicado el proyecto al equipo de Nieto&Sobejano Arquitectos.
- *Edificio de Oficinas de la Expo 2008 y sede de Naciones Unidas para la Década Internacional del Agua 2005-2015*: adjudicado el proyecto al Arquitecto Basilio Tobías.

UN PROYECTO EN MARCHA

Recreación del interior del Pabellón-puente sobre el río Ebro, diseñado por la arquitecta iraquí Zaha Hadid.



El Derecho civil de Aragón

JESÚS DELGADO ECHEVERRÍA

Catedrático de Derecho civil

Presidente de la Comisión Aragonesa de Derecho civil

El Derecho civil de Aragón es tradición e historia, pero también, y sobre todo, es Derecho vigente y vivido. Tiene sus raíces en los Fueros y Observancias del Reino y ha llegado hasta nosotros a través de vicisitudes seculares. Hoy rige nuestras relaciones personales, familiares y sucesorias porque tal es nuestra voluntad, manifestada en sucesivas leyes de las Cortes de Aragón.

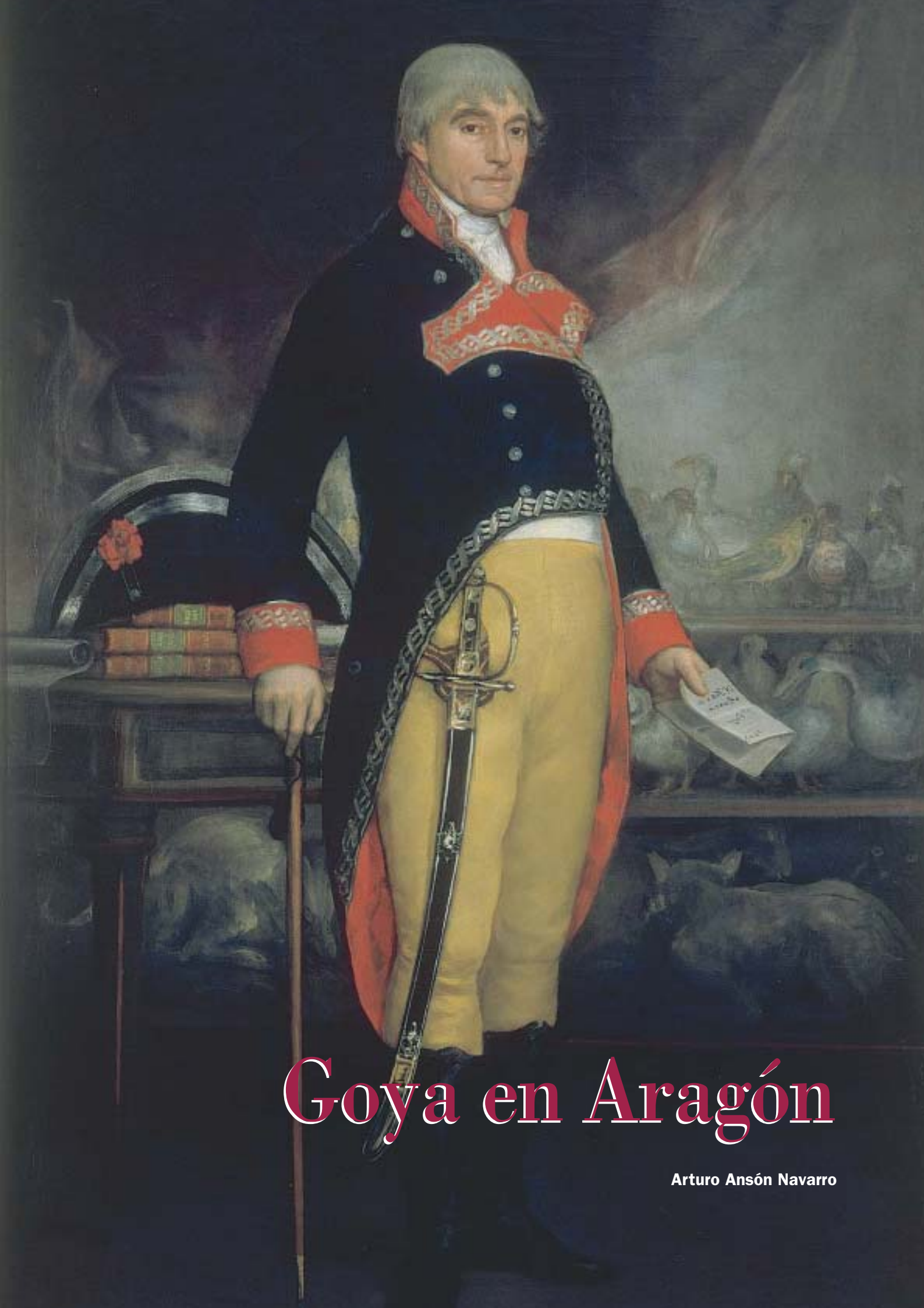
La Constitución de 1978 y nuestro Estatuto atribuyen a la Comunidad Autónoma de Aragón la conservación, modificación y desarrollo de nuestro Derecho civil. Pudo ser así porque en aquella fecha existía un Derecho civil foral aragonés. En la historia está, pues, la explicación de nuestra competencia legislativa, ya que de otro modo no hubiera sido posible asumirla; pero es en la Constitución donde se encuentra el fundamento de su validez, en el marco del actual Ordenamiento jurídico español.

En 1978 estaba vigente la Compilación del Derecho civil de Aragón de 1967. Ésta recogía —recoge, pues aún está vigente en parte— con muy buena técnica lo más importante de nuestro pasado foral en materia de Derecho privado. Por ejemplo, la capacidad por razón de la edad, la autoridad familiar de los padres, los capítulos matrimoniales, el régimen de bienes en el matrimonio, la viudedad, los pactos sucesorios, el testamento mancomunado, la fiducia sucesoria, el beneficio de inventario, la sucesión troncal, el derecho de abolorio, la regulación de luces y vistas. Debemos agradecer a quienes trabajaron en la comisión compiladora, en época en que no eran muchos los juristas conocedores del Derecho aragonés ni su trabajo bien valorado, el haber puesto a disposición de los aragoneses un texto legal tan importante.

Con la Constitución y el Estatuto las cosas fueron cambiando a mejor. No sólo se legisló, sino que se constituyó el Tribunal Superior de Justicia de Aragón, cuya Sala 1ª es competente para el recurso de casación foral; la Universidad instauró la enseñanza del Derecho civil aragonés; magistrados, abogados, notarios, registradores, profesores... se movilizaron para conocer, difundir y aplicar nuestro Derecho. El Justicia, que, según la ley, tiene el deber de velar por el Derecho aragonés, tomó muchas iniciativas —incluida una página web dedicada al mismo (<http://www.derechoaragones.com>)—, quizás la más importante la convocatoria, junto con las demás instituciones interesadas, de unos Encuentros del Foro de Derecho Aragonés que este noviembre ha tenido su decimoquinta edición.

Las Cortes han legislado. Desde 1707 (Decretos de Nueva Planta) tal cosa no era posible. Lo han hecho en varias ocasiones, con la intención de reformular poco a poco el Cuerpo legal del Derecho aragonés. Al final, quizás un Código civil de Aragón, aunque todavía no hay decisión al respecto.

Las leyes más importantes han sido la *Ley de Sucesiones por causa de muerte* (1999) y la *Ley de régimen económico matrimonial y viudedad* (2003). La Comisión Aragonesa de Derecho Civil (órgano asesor del Gobierno en esta materia) tiene muy avanzado un anteproyecto de Derecho de la persona, que podría ser aprobado como ley en esta legislatura.



Goya en Aragón

Arturo Ansón Navarro

Francisco de Goya y Lucientes (1746-1828), pintor aragonés y español universal, no nació genio, si bien tenía indudables cualidades innatas; se hizo pintor genial observando, aprendiendo, discutiendo y pintando. Nació, por circunstancias familiares, en el pueblo de Fuendetodos (Zaragoza), de donde era natural la madre del pintor, Gracia Lucientes. Al día siguiente de nacer fue bautizado en la iglesia del lugar. Era el cuarto de los hijos del matrimonio formado por el maestro dorador zaragozano José Goya y Franque y Gracia Lucientes Salvador. La infancia y la mayor parte de la juventud del pintor transcurrieron en Zaragoza, ciudad que estuvo siempre muy presente en la vida del pintor.

Su padre, José Goya, fue maestro dorador, y su madre, Gracia Lucientes, descendía de una familia de labradores de Fuendetodos (Zaragoza). Los Goya eran de ascendencia vasca, en concreto de Cerain (Guipúzcoa). El tatarabuelo del pintor, Domingo Goya y Villamayor, maestro de obras vas-



Casa natal de Goya en Fuendetodos. Museo del Grabado.
Foto: A. Ferrer. Archivo Gobierno de Aragón.

co, se había asentado y casado en Fuentes de Jiloca (Zaragoza), y el abuelo del pintor, Pedro de Goya, fue modesto notario real en Zaragoza, con casa propia en la desaparecida calle de la Moreña Cerrada, que estaba junto al arco de la Nao y el colegio de agustinos de la Mantería, hoy colegio de MM. Escolapias, junto a la actual plaza de Salamero. La infancia de Goya transcurrió en esa casa, y después los Goya vivieron en diversas casas del entorno de la plaza de San Miguel. Los Lucientes, asentados en Fuendetodos, eran oriundos de la villa de Uncastillo (Zaragoza), en las Cinco Villas, donde estuvieron asentados desde la Edad Media.

Estudió las primeras letras en las Escuelas Pías de Zaragoza, donde fue condiscípulo de su gran amigo Martín Zapater, que sería rico propietario

agrario y hombre de negocios. En una de las cartas dirigidas a éste, Goya se acuerda de cuando estaban ambos en la clase del padre Joaquín de Jesús María (Joaquín Ibáñez). Es posible que Goya iniciase después estudios de Gramática o latinidad con los jesuitas, pero debió de abandonarlos pronto por falta de interés, pues tenía ya claras inclinaciones artísticas. Por ello, en 1759, con 13 años, entró en el taller de quien sería su primer maestro, José Luzán Martínez, el pintor rococó más acreditado de Zaragoza por entonces. José Goya mantenía estrecha relación con los Luzán, familia de doradores, pues se había formado como dorador muy posiblemente en el taller profesional del padre del maestro, Juan Luzán. Asimismo, Goya asistiría por la noche a las clases de dibujo que dicho pintor impartía en la Academia de Dibujo de Zaragoza.

Con Luzán permaneció Goya cuatro años, hasta 1763. Después Goya se trasladó a Madrid para continuar su formación con Francisco Bayeu, su segundo maestro, y que años después se convirtió en su cuñado. Antes de marchar a Madrid pintaría Goya su primera obra conocida, las *“Puertas del armario de las Reliquias”* de la sacristía de la iglesia de Fuendetodos, destruidas en 1936. En la parte exterior representó la Venida de la Virgen del Pilar a Zaragoza, y en el interior una Virgen del Carmen y San Antonio de Paula.

En Madrid debió de permanecer Goya un año o algo más, pues en la primavera de 1765 estaba nuevamente en Zaragoza. Entonces ya comenzó su actividad profesional. En las primeras obras juveniles se aprecia el influjo de Luzán y, sobre todo, de Francisco Bayeu, cuyo estilo rococó, influido por Corrado Giaquinto, seguirá en esos años Goya. Así se aprecia en la *“La exaltación del Nombre de Jesús”*, fresco que decora la bóveda de la escalera del colegio de la Compañía de Jesús en Alagón (Zaragoza), o en la serie de pinturas sobre lienzo con los *“Cuatro Santos Padres de la Iglesia Latina u Occidental”* en las pechinas de la iglesia de los jesuitas de Calatayud, hoy parroquia de San Juan el Real, en los que copia los modelos que Francisco Bayeu había diseñado para pechinas de la nueva iglesia del monasterio de Santa Engracia de Zaragoza unos años antes, siguiendo los modos pictóricos de Giaquinto. De esa misma época, hacia 1765-1766, serían dos cuadros que pertenecieron al rico comerciante y hombre de negocios navarro asentado en Zaragoza, Juan Martín de Goicoechea: *“La Triple Generación”* y la *“Aparición de la Virgen del Pilar a Santiago y los convertidos en Zaragoza”*, éste en colección zaragozana.



Cúpula "Regina Martyrum" en la Basílica del Pilar.

Foto: Archivo Gobierno de Aragón.

En julio de 1766 Goya estaba en Madrid para participar en el concurso para el premio de pintura de primera clase convocado por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. El primer premio fue concedido a Ramón Bayeu, y con respecto al ejercicio de Goya la mayoría de los profesores consideró que tenía méritos suficientes para obtener alguno de los premios. Desanimado por el favoritismo hacia los discípulos de la academia y seguramente tras otra corta temporada en la corte junto a Francisco Bayeu, Goya retornó a Zaragoza, donde se instaló en una casa de las Piedras del Coso, parroquia de San Miguel, y trabajó en diversos encargos hasta la primavera de 1770, en que marchó a Italia. Poco antes de partir es cuando debió de pintar al óleo la segunda serie de los *"Padres de la Iglesia Occidental"* en las pechinas de la ermita de la Virgen de la Fuente de Muel (Zaragoza). Volvió a repetir los modelos hechos por Bayeu, con pinceladas sueltas y empastadas, y con alguna incorrección, quizás debido a la rapidez con las que las debió de ejecutar, pero con un

evidente fuerza expresiva en los rostros y ademanes de las figuras de san Agustín, san Jerónimo, san Gregorio Magno y san Ambrosio.

El viaje de Goya a Italia para perfeccionarse como pintor lo hizo a sus expensas, sin ayuda alguna, fuera de la poca que pudieran darle sus padres. La estancia italiana duró desde la primavera de 1770 hasta mayo o junio de 1771. Además de estudiar las obras de Giaquinto, de Maratta y de otros maestros italianos, tuvo oportunidad de conocer de primera mano las orientaciones pictóricas que estaban definiendo el neoclasicismo romano, y que unos años después se dejará notar en sus pinturas de la cartuja de Aula-Dei. También participó en el premio de pintura de la Academia de Parma con su versión de *"Aníbal vencedor, que mira por primera vez Italia desde los Alpes"*, cuyo boceto, identificado hace unos veinte años, pertenece hoy al Museo de Zaragoza. Injustamente no obtuvo el premio, que dieron al pintor local Paolo Borroni, pero Goya obtuvo seis votos del jura-

do, que apreció en su versión un fácil manejo del pincel, cálida expresión y grandeza en Aníbal, pero el no haberse atendido en su composición al asunto o tema propuesto fue la excusa para no concederle dicho premio.

Hacia julio de 1771 Goya estaba ya de regreso en Zaragoza, donde residiría hasta los primeros días del año 1775, en que se trasladó definitivamente a Madrid. Al poco de llegar, y tras demostrar su pericia, se le adjudicó la realización al fresco de la pintura de la bóveda que hay sobre el coreto de la Virgen, en el templo del Pilar. Allí representó *“La Gloria”* entre marzo y primeros de junio de 1772. Goya, mediante una barroca composición en aspa, con fuga visual hacia el fondo, fue disponiendo a grupos de ángeles músicos y cantores que alababan y adoraban el nombre de Dios, que aparece representado mediante un triángulo con el nombre de Yavéh en grafía hebrea. El efectismo y belleza de la escena, dispuesta sobre el espacio donde los canónigos, beneficiados y el coro de infantiles del Pilar cantan a la Virgen María a diario, y frente a la Santa Capilla, son absolutos. Goya demostró en su primera obra de importancia que había aprendido bien la lección de los grandes maestros del decorativismo tardobarroco y rococó romano.

Poco después, dentro del año 1772 Goya pintaría al óleo una serie de cuadros de temática religiosa sobre el muro en el pequeño oratorio del palacio del conde de Sobradiel, en Zaragoza. Arrancados del muro en 1915 y pasados a lienzo, tras haber sido dispersados en ventas sucesivas hoy cinco de las siete pinturas se hallan en Zaragoza, tres en el museo de Zaragoza —*“El sueño de San José”*, *“San Cayetano”* y *“San Vicente Ferrer”*—, y dos más en el Espacio Goya de Ibercaja —*“San Joaquín”* y *“Santa Ana”*—. Goya copió en la primera escena un grabado del francés Simón Vouet, y en los cuatro cuadritos pequeños, de factura muy suelta y de figuras muy expresivas, se aprecia todavía la dependencia formal y cromática de Giaquinto y de Bayeu. En los primeros meses de 1773 pintaría unos lienzos ovales que luego se colocarían encastrados en las pechinas de la cúpula de la iglesia de Remolinos (Zaragoza), dependiente de la Castellanía de Amposta de la Orden de San Juan de Jerusalén, la tercera y mejor serie de los *“Padres de la Iglesia Latina”*. Repitió en ellos los modelos de Bayeu ya usados en las anteriores, en clave rococó pero introduciendo algunas variaciones personales y con una ejecución más perfecta y de mayor refinamiento que en las anteriores.

Pero la gran empresa pictórica de su etapa zaragozana sería la decoración al óleo sobre el muro

de la iglesia de la zaragozana cartuja de Aula Dei de un ciclo de escenas de la Vida de la Virgen. Esta pinturas, que ocupan unos 265 m², ya van siendo conocidas y valoradas como se merecen, pero no se conservan todas ellas, pues tras la Desamortización de Mendizábal (1836), que supuso la exclaustación de los cartujos y el abandono del monasterio, las pinturas de Goya sufrieron mucho, perdiéndose lamentablemente la mayoría del lado izquierdo o sur de la iglesia. Los hermanos Buffet hicieron nuevas en 1903 las escenas de Goya que se habían perdido, con un estilo muy distinto al del pintor aragonés, y retocaron las que quedaban, que fueron adecuadamente restaura-



Foto: Archivo Gobierno de Aragón.

Pechina de la iglesia de Remolinos.

das en 1979. El “Cuaderno italiano”, descubierto en 1994, ha permitido clarificar algunos aspectos referidos a estas pinturas, al aportar dibujos compositivos de algunas escenas y anotaciones sobre materiales pictóricos empleados en la obra y dineros. Goya comenzaría a pintar el ciclo en 1772 y lo terminaría a finales de 1774, justo antes de marchar a Madrid.

Las escenas las pintaría Goya en dos fases, y presentan diferencias entre ellas. En una primera fase, que el pintor aragonés comenzaría en el otoño de 1772 o primeros meses de 1773, pintaría la “Huida a Egipto” (perdida) y la “Presentación de Jesús en el templo”, en las que Goya hizo uso todavía de un lenguaje pictórico tardobarroco, con composiciones y cromatismo poco acertados y tipos humanos muy convencionales. Seguidamente, entre la primavera y el otoño de 1773, pintaría las escenas del transepto de la iglesia, las de mayores dimensiones, la “Adoración de los Reyes Magos” y la “Circuncisión”, para cuyas composiciones hay dibujos preparatorios de conjunto en el “Cuaderno italiano”. En las versiones definitivas pintadas Goya se mostró más avanzado estéticamente, mezclando formas y expresiones tardobarrocas y otras rococó, de raigambre giacquintescas, con otras de un emergente clasicismo, asimilado por el pintor durante su estancia en Italia.

En una segunda etapa de ejecución del ciclo, entre mayo y diciembre de 1774, Goya pintaría las siete escenas restantes. Comenzaría en el muro sur, desde el transepto hacia los pies, con el “Nacimiento de Jesús”, la “Anunciación” y la “Presentación de la Virgen en el templo” (las tres desparecidas); seguiría con la “Revelación a san Joaquín y santa Ana”, escena situada en el muro frontal de los pies, y terminaría con las escenas del muro norte, “Nacimiento de la Virgen”, los “Desposorios” y la “Visitación”. En estas escenas el clasicismo ya es la estética predominante, pero se trata de un clasicismo interpretado con fórmulas plásticas y cromáticas todavía tardobarrocas y rococó. Además, en algunas de estas escenas hay fragmentos y detalles (niños jugando, objetos cotidianos, animales, paisaje) de un naturalismo que prelude el Goya de los cartones para tapices de los primeros años madrileños.

Goya a la hora de componer e iluminar estas escenas tuvo muy en cuenta la luz natural que entra por las ventanas de la iglesia, y les confirió una evidente monumentalidad y sentido esceno-gráfico. Las figuras sagradas, pintadas con amplios brochazos, rápidos y seguros, se muestran plenas de dignidad y elegancia en los primeros pla-



Pinturas de la Cartuja de Aula Dei (Zaragoza).
Foto: Miguel Ángel Latorre.

nos, sobre podios elevados, según un orden y rigor propios del teatro neoclásico. Lo sobrenatural se ha humanizado y la retórica de la persuasión barroca ha cedido paso a la narración.

Con Aula Dei Goya terminaba su etapa zaragozana, aquella que coronaba su aprendizaje y primera andadura pictórica juvenil. Ya era un pintor con cierta notoriedad y nada menos que Anton Rafael Mengs, el primer pintor de Cámara de Carlos III, requería su presencia en Madrid para trabajar como cartonista de la Real Fábrica de Tapices de Santa Bárbara, que hacía los tapices para decorar los salones y habitaciones de los Reales Sitios. El día 3 de enero de 1775 Goya, su mujer, Josefa Bayeu, con quien se había desposado dos años antes, y su pequeño hijo Antonio partieron hacia Madrid. Un futuro de éxitos le esperaba a Goya en la Corte.

Al poco de llegar a Madrid es cuando se haría, en mi opinión, el soberbio “Autorretrato” hoy propiedad de Ibercaja, primero de una larga serie que a lo largo de su vida se haría el pintor. Con él se autoafirmaba como artista, al modo de los autorretratos de Mengs, y demostraba sus cualidades para el retrato, que tendría oportunidad de desarrollar espléndidamente en las siguientes décadas, hasta convertirse en el mejor retratista de políticos, aristócratas, burgueses, eclesiásticos y artistas en la Corte y conseguir de Carlos IV los honores de pintor de Cámara (1789) y primer pintor de Cámara (1799).

A primeros de octubre de 1781 Goya, junto con sus cuñados Francisco y Ramón Bayeu, volvió a Zaragoza para pintar todos ellos en El Pilar. Francisco Bayeu, a quien el Cabildo le había hecho todo el encargo decorativo y que pintaría las dos

bóvedas colaterales a la Santa Capilla, encargó a Goya y a su hermano Ramón que pintasen dos cúpulas cada uno de las que delimitan el sagrado recinto. Goya comenzó por pintar la cúpula que hay delante de la capilla de San Joaquín, en la que representó a la Virgen María como “*Regina Martyrum*” (Reina de los Mártires). Tras preparar los bellísimos bocetos, que se conservan en el Museo Pilarista, y que parecieron a los canónigos “*desempeñados con el mayor primor*”, en noviembre emprendió la pintura al fresco de la cúpula, que terminaría en febrero de 1781. Después, en medio de una agria polémica con el Cabildo, descontento con la manera rápida y con manchas con que había pintado la media naranja, y con su cuñado Bayeu, pintaría las pechinas, después de haber visto rechazados en marzo los bocetos para ellas. Gran contrariedad tuvo Goya, que no era comprendido por los miembros del Cabildo y por las fuerzas vivas zaragozanas en su manera de pintar, salvo por un reducido grupo de amigos (Zapater, Goicoechea). Tuvo que mediar el padre fray Félix Salcedo Salcedo, prior de la cartuja de Aula Dei y amigo del pintor desde que éste pintó en la iglesia cartujana, para convencer a Goya de que debía ceder y someterse al criterio de Bayeu y del Cabildo, pues de lo contrario se cerraría el camino a otros encargos. Goya, comiéndose su orgullo, hizo nuevos bocetos para las pechinas, que serían aprobados, pero ya no se le permitió pintar la otra cúpula encomendada, que haría Ramón Bayeu. El 30 de mayo de 1781 Goya y su familia abandonaban precipitadamente Zaragoza, lleno de

amargura y rabia por no ser comprendido, con la intención de no volver a pintar más en la capital aragonesa.

Las pinturas de la cúpula “*Regina Martyrum*” son un conjunto bellissimo de figuras de santos en el cielo y contrastado colorido. Representó a la Virgen María sentada sobre nubes y rodeada de ángeles, sedentes o volando por los aires celestiales en alabanza suya. Bajo ella, sobre nubes se disponen san Pedro y san Pablo con una serie de santos y santas mártires aragoneses (san Valero, san Vicente, san Lorenzo, santa Engracia y los Innumerables Mártires de Zaragoza con san Lamberto, entre otros). Más allá, sentada, está santa Catalina, con los mártires complutenses, los santos niños Justo y Pastor. Por el lado contrario de la Virgen Goya pintó a mártires cristianos de época romana (san Sebastián, santa Bárbara, san Frontonio y san Jorge, patrón de Aragón), y después al protomártir San Esteban y al infante mártir zaragozano santo Dominguito de Val, maravillosamente recreado en un auténtico retrato, vestido en blanco y rojo. Los santos y santas pintados en esta cúpula por Goya parecen de carne y hueso, llenos de vida, como si el genial pintor aragonés los hubiese subido desde el suelo para gozar de la gloria eterna junto a la Virgen. Las pechinas, en las que representó las virtudes de la Fe, la Paciencia, la Fortaleza y la Caridad, resultan de una gran sutileza cromática, especialmente la de la Fe, de claros influjos tiepolescos.

Goya pintó como el quiso, sin atenerse a los dictados ni a las normas académicas que seguían sus cuñados, con grandes audacias compositivas y cromáticas, aplicadas a brochazos, con pinceladas deshechas, con fuerza expresiva y energía, en un estallido de luz y color que contrasta con el comedimiento cromático de las pinturas de sus cuñados.

Estas pinturas de “*Regina Martyrum*” nos muestran ya un Goya magístral, en plenitud como decorador, adelantando ya soluciones plásticas y cromáticas que luego ampliaría en los frescos de San Antonio de la Florida de Madrid.

Aunque Goya, después de los sinsabores ocasionados por la pintura de la cúpula “*Regina Martyrum*”, no estaba dispuesto a volver a pintar para Zaragoza, años después lo volvería a hacer, seguramente presionado por sus amigos Goicoechea y Zapater. A ambos retrató, aunque sus retratos se hallan hoy fuera de Aragón, así como al canónigo “*Ramón de Pignatelli*”, de cuyo retrato de cuerpo entero se conserva el estudio preparatorio de busto en la colección ducal de Villahermo-



Pechina de la ermita de Muel.

Foto: Archivo del Gobierno de Aragón.



Retrato de Fernando VII.
Foto: Museo de Zaragoza.

sa, en el palacio de Pedrola (Zaragoza). En 1800 pintó Goya tres cuadros de altar para la nueva iglesia de San Fernando del Monte de Torrero, poblado inmediato a Zaragoza donde vivían los empleados del Canal Imperial de Aragón. Lamentablemente fueron destruidos por los franceses durante la Guerra de la Independencia, pero se conocen por sus bocetos conservados.

Por entonces hizo el excelente retrato de cuerpo entero de *"Fray Joaquín Company"*, arzobispo de Zaragoza, que se conserva en el salón del trono del palacio Arzobispal de Zaragoza. Unos años después, en 1805, retrató Goya al ilustre naturalista y militar aragonés *"Félix de Azara y Perera"*, hoy una de las joyas de la colección artística de Ibercaja. Representó a Azara con su vistoso uniforme de brigadier, con calzón amarillo y casaca negra con vueltas rojas. La cabeza del naturalista es magnífica, una de las mejores pintadas por Goya, con los rasgos y el carácter certeramente plasmados. Como fondo del gabinete recreó Goya

una serie de estantes llenos de aves multicolores y de cuadrúpedos disecados, que hacen referencia a sus extraordinarios estudios de la fauna del Paraguay y del Río de la Plata, en los que rectificaba a Buffón y se adelantó en sus observaciones a Darwin en medio siglo.

Después de la Guerra de la Independencia (1808-1814), Goya recibió en 1815 el encargo de Martín de Garay de hacer dos retratos para el Canal Imperial de Aragón, uno del rey *"Fernando VII"* y otros del *"Duque de San Carlos"*, hoy depositados en el Museo de Zaragoza. Goya, aun siendo marginado por Fernando VII, nos dejó aquí el mejor retrato del monarca absolutista, en el que demostró su genio y maestría. En el pecho se aprecia el gran collar del Toisón de Oro sobre el realce de armiño del manto real, resultado con brochazos vibrantes y pinceladas empastadas y densas. El del duque de San Carlos, por entonces poderoso ministro del rey y perseguidor de liberales y afrancesados, es uno de los mejores retratos de toda la producción de Goya. El pintor Eduardo Rosales, entusiasmado con ese retrato, dijo de él que *así no se volverá a saber pintar nunca*. Goya atemperó al máximo los defectos físicos del personaje —era cojo y muy miope—, colocándole la cabeza de perfil y en una postura elegante en medio de un supuesto salón del palacio real. El efecto de penumbra es magnífico y cautiva el virtuosismo técnico de Goya en la recreación de los entorchados y condecoraciones que porta y en la calidad de la casaca y de la alfombra sugeridas con empastes y frotados de lo que no está explícito.

Otros retratos, cuadros de temática religiosa, mitológica o costumbrista guardan el Museo de Zaragoza, el de Huesca, o el Espacio Goya de Ibercaja en el Patio de la Infanta de su sede en Zaragoza, así como en algunas colecciones particulares.

Goya siempre se sintió muy aragonés y zaragozano, más todavía en la última etapa de su vida. Cuando en 1817 firme al pie del gran cuadro de altar de las *"Santas Justa y Rufina"* de la catedral de Sevilla dejará constancia de su origen: *"Cesaraugustano y primer Pintor de cámara del Rey"*. Dos años antes, en 1815, había firmado su *"Autorretrato"* del museo del Prado destacando que era aragonés: *"Fr. Goya/Aragonés/Por él mismo"*. Nunca se olvidó de su tierra, aunque las pinturas de la cúpula *"Regina Martyrum"* del Pilar le habían causado tantos sinsabores al ser incomprendida su manera de pintar, lo que le haría escribir a su amigo Martín Zapater esta frase tan dolorida y dura: *"en acordarme de Zaragoza y pintura me quemó vivo"*.

Tercer Aniversario de Walqa

El Parque Tecnológico Walqa, situado en Huesca, celebró su tercer aniversario el pasado 15 de noviembre. Desde su puesta en marcha se ha convertido en un polo de innovación e investigación y desarrollo especializado

cional Sage Logic Control centrada en el desarrollo y programación de software, Rampa Huesca, empresa oscense, referente mundial en el negocio del sonido e iluminación y la ya citada Wairbut cuyo negocio pertenece al ámbito del outsourcing de tecnología, ingeniería de servicios y aplicaciones informáticas.

vicepresidente y consejero de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón, José Ángel Biel, quien destacó la importancia de recuperar un antiguo palacio para darle un uso habitual.

Se trata de un edificio cedido por el Ayuntamiento de Calatayud y en cuya restauración ha colaborado el Gobierno de Aragón que ha aportado cerca de 400.000 euros, de los dos millones que ha costado su rehabilitación. Una nueva sede con la que la comarca se siente plenamente identificada



Inauguración del nuevo Mausoleo de los Amantes de Teruel

Más de 30 años han esperado los aragoneses para contemplar lo que es ya una realidad, el nuevo Mausoleo de los Amantes de Teruel que abrió sus puertas el pasado 27 de septiembre. Sólo el primer día recibió la visita de 2.700 personas, lo que evidencia la importancia de este espacio, auténtica seña de identidad de todos los turoleses, y que pretende convertirse en revulsivo turístico y cultural para la zona.

Un proyecto que se ha hecho realidad gracias a la Fundación Amantes, integrada por el Gobierno de Aragón, el Ayuntamiento de Teruel, la Diputación Provincial y la entidad financiera Ibercaja, que ha invertido 1,8 millones de euros en la construcción de este edificio obra del arquitecto turoense Alejandro Cañada.

El nuevo Mausoleo de los Amantes gira en torno a las momias con los restos de Isabel y Diego, ubicados en la capilla barroca de San Pedro, que ahora está separada de la Iglesia y se ha integrado en el nuevo edificio. Además están situados 50 centímetros por debajo del nivel del

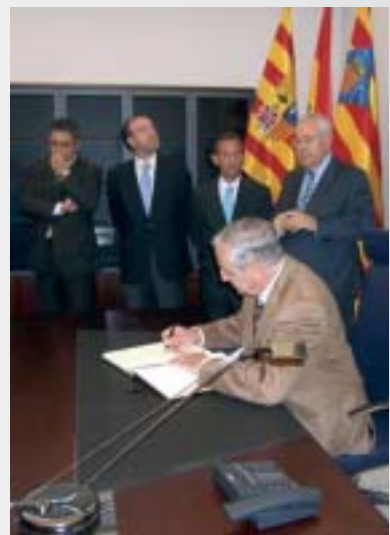
en el campo de las tecnologías de la información y la comunicación. Un complejo que alberga distintas empresas, centros de investigación y universidades. En la actualidad son ya 33 las compañías instaladas que generan 350 empleos directos, con un porcentaje de titulados universitarios superior al 90 por ciento.

Los actos conmemorativos de este tercer aniversario se centraron en la inauguración de un nuevo edificio para empresas, el mayor del Parque Tecnológico, en el que ya se ha instalado la Universidad San Jorge con la titulación de Ingeniería Informática. Además, está prevista la llegada de Zitralia, Wairbut, Teltronic y de la Corporación Aragonesa de Radio Televisión.

Precisamente, durante esta jornada de celebración, se presentaron tres nuevas empresas. Logic Aragón ligada a la multina-

Nueva sede de la Comunidad de Calatayud

La comarca Comunidad de Calatayud tiene ya nueva sede, "El Palacio de la Comunidad". Fue inaugurada el pasado 15 de octubre en el día institucional de la comarca coincidiendo con la festividad de Santa Teresa. El acto contó con la presencia del





suelo para que los amantes puedan ser vistos con mejor detalle.

La nueva sede de la Fundación Amantes ha sido confeccionada en piedra con un gran arco de entrada. En la planta se encuentra ubicado el vestíbulo, la tienda y una sala expositiva en donde el visitante puede conocer las características sociales, políticas y culturales del Teruel del siglo XIII. En la sala superior se encuentran el resto de sistemas expositivos que cuentan la leyenda de los Amantes de Teruel y el mural pintado del artista Jorge Gay.

Pirenarium: el Parque temático de los Pirineos

Pirenarium ya ha abierto sus puertas en Sabiñánigo. El Parque Temático de los Pirineos donde se recrea la provincia de Huesca y sus principales monumentos en miniatura, se inauguró oficialmente el pasado 25 de julio con la presencia de la máxima representación del Gobierno de Aragón.

En sus primeros cuatro meses ha sido visitado por más de 60.000 personas que han podido comprobar in situ, por ejemplo, la espectacular recreación a escala de los Pirineos. Junto a ella la maqueta del Pilar, del Ebro, la A-2, la Estación Internacional de Canfranc o el Castillo de Loarre.

El parque, que se puede visitar ahora de viernes a domingo, ofrece los servicios de albergue, restaurante, parque infantil, tienda de recuerdos, además de un cine temático en el que se recrea el vuelo de un quebrantahuesos y el aula pirenaica que se encuentra



junto al patio de miniaturas, maquetas y recreaciones ferroviarias, automovilísticas e hidráulicas.

Devolución de los Bienes de la Franja

El Obispado de Lérida deberá devolver a la diócesis de Barbastro-Monzón los bienes de las Parroquias Orientales de Aragón que le fueron transferidos en 1995. Así se lo hizo saber la Con-

gregación de Obispos de Roma, el pasado mes de septiembre, a través de un decreto del Vaticano. Una decisión que ha llenado de satisfacción al Gobierno de Aragón y al resto de instituciones de la comunidad.

De las 139 piezas de arte eclesiástico reclamadas por la Diócesis aragonesa, se recuperarán un total de 113 piezas, que se encuentran en este momento, custodiadas en el Museo de Lérida. Entre las piezas más destacadas, se encuentran pinturas románicas del siglo XII, tallas de vírgenes, diversas piezas de orfebrería y obras escultóricas, además de libros procedentes del gótico, campanas, arcas e instrumentaria.

El Gobierno de Aragón conjuntamente con la Diócesis de Barbastro-Monzón, continúa trabajando para que la recuperación de las obras sea lo más rápida posible ante la decisión del Obispado de Lérida de prolongar sus acciones en Roma para retrasar la devolución de las obras. Asimismo se trabaja en la adecuación de los espacios necesarios para la exposición de las piezas hasta que esté listo el Museo de Arte Sacro, en el Palacio Episcopal de Barbastro.



Entrevista al Consejero de Industria, Comercio y Turismo

**“LA NIEVE ESTÁ CONVIRTIENDO
A ARAGÓN EN REFERENCIA
TURÍSTICA NACIONAL
Y EXTRANJERA Y CONTRIBUYE
A REEQUILIBRAR EL TERRITORIO”**

Arturo Aliaga López es el Consejero de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de Aragón. Es ingeniero industrial y funcionario superior de la Administración de la Comunidad Autónoma, con una amplia experiencia profesional.

Redacción

Fotos: Miguel Ángel Latorre

Estamos inmersos en una nueva temporada de la nieve ¿Aragón presenta una oferta atractiva para los amantes del turismo blanco?

—Sí, nuestra oferta es sumamente atractiva para el esquiador. Así lo avala el millón y medio de esquiadores que hemos venido teniendo estas últimas temporadas, lo que representa el 25% del total de aficionados al deporte blanco que visitan los centros invernales españoles.

¿Qué novedades presenta la campaña de este año? Se está trabajando en la ampliación de la superficie esquiable, ¿en qué situación se encuentran estos proyectos?

—Todos ellos están en marcha, unos en proceso de evaluación ambiental, otros más avanzados y en ejecución... Lo que está claro es que ya somos el mayor dominio esquiable con más de 300 kilómetros de pistas de todos los niveles para disfrute de los aficionados. Las estaciones de esquí de la Comunidad están haciendo un importante esfuerzo para mejorar y modernizar sus instalaciones.

¿Se puede afirmar que, en la actualidad, nos hemos convertido en referentes para el mercado nacional? ¿y para el internacional?

—Es indudable. Como he comentado antes nuestro volumen de esquiadores se corresponde con el 25% del total en España. Nuestras estaciones están realizando un gran esfuerzo inversor que las está convirtiendo en los centros invernales más modernos de España.

Por otra parte, el mercado internacional es para Aragón un yacimiento importantísimo de clientes. Para Portugal somos ya el segundo destino más importante después de Sierra Nevada, pero el que tiene mayor proyección.

El mercado inglés y el del Sur de Francia son igualmente importantes, en gran parte gracias a las labores promocionales que desarrollamos en ellos.

¿En qué medida Aramón la sociedad holding que agrupa a Cerler, Formigal, Javalambre, Panticosa y Valdelinares, ha mejorado nuestra posición en el mercado de la nieve?

—El plan estratégico, las líneas de actuación y las inversiones de Aramón en los centros invernales

Nuestro volumen de esquiadores se corresponde con el 25% del total en España

aragoneses son sin duda el motor que está modernizando y convirtiendo a las estaciones en la referencia nacional y extranjera. No olvidemos que este modelo está siendo observado con gran interés tanto dentro como fuera de nuestras fronteras por estaciones e instituciones que ven en él un modo óptimo de organización, gestión y competitividad. Y si las cuotas de mercado conseguidas son elevadas es porque la oferta es de primer nivel y el público lo aprecia.

Sin duda este tipo de turismo contribuye a diversificar nuestra economía. En este sentido, ¿cuál es la importancia que le concede el Gobierno de Aragón a la nieve como factor de reequilibrio del territorio?

—En las zonas de montaña aragonesas las estaciones de esquí y el turismo han sido el revulsivo que ha conseguido asentar población en mayor medida. Allí donde hay estaciones de esquí el aumento de la población en estos 20 últimos años supera en un 100% al de zonas geográficamente



Somos el mayor dominio esquiable con más de 300 kilómetros de pistas

similares, como también es mayor la renta per cápita.

Por tanto el Gobierno de Aragón considera la nieve como un sector estratégico, como demuestra participando en el holding Aramón, Montañas de Aragón.

¿Y como generador de riqueza?

—Los datos de población y renta que ofrecen anualmente el Consejo Económico y Social de Aragón y otras instituciones o entidades de diversa índole dejan patente tanto el mayor crecimiento económico de las zonas donde existen centros invernales como su baja tasa de desempleo.

Además no hay que olvidar que no sólo los centros invernales dan empleo y generan riqueza, sino que son motor del resto de sectores productivos que aparecen en estas zonas, algo especialmente relevante en el caso del sector turístico. Los sectores de servicios y construcción son otros dos motores económicos de gran importancia relacionados del mismo modo con la explotación de los centros de esquí.

Precisamente durante la pasada temporada las estaciones turolenses batieron récords en cuanto a número de visitantes ¿significa esto que Javalambre y Valdelinares se han consolidado como una interesante propuesta para el mercado nacional de la nieve?

—Javalambre y Valdelinares duplican los efectos económicos anteriormente citados en las comarcas turolenses donde operan. Estas estaciones absorben a la gran cantidad de aficionados al deporte invernal del eje levantino, que se inician en esta práctica en ambas estaciones. Las dos poseen un público muy fiel y se enmarcan en parajes naturales de inigualable belleza que además ofrecen un buen número de posibilidades de ocio y disfrute complementarias.

Por cierto, un turismo vinculado solamente a unas determinadas fechas. No obstante, ya se está trabajando en desestacionalizar las visitas a las estaciones con la apertura de algunas de ellas en verano ¿qué resultados se están obteniendo con estas iniciativas?

—La apertura de determinados remontes y la puesta en marcha de actividades como las de mul-



Foto: Julio Foster.

Arturo Aliaga, consejero de Industria, Comercio y Turismo, felicita a los participantes de las Casas de Aragón en el Festival de Folclore celebrado el sábado día 8 de octubre, en el Teatro Margarita Xirgu de Buenos Aires.

tiaventura permiten abrir las estaciones también en verano, lo que los visitantes agradecen notablemente. Es una manera distinta de disfrutarlas que también atrae a muchas personas que pueden practicar deportes y utilizarlas como punto de partida para preciosas excursiones. Además hay otras muchas actividades complementarias, como los cursos que la Universidad Internacional Menéndez Pelayo celebra en Formigal, por citar alguna.

Para atraer visitantes es fundamental que se nos conozca ¿qué labores de promoción realiza su departamento para dar a conocer nuestras posibilidades?

—Desde el Departamento que dirijo se diseñan las estrategias de promoción turística que se plasman en el Plan Coordinado de Promoción y Comercialización de la Oferta Turística Aragonesa. También se programan jornadas de trabajo y se coordina la asistencia a ferias tanto españolas como extranjeras. Además la sociedad Nieve de Aragón, entidad dependiente del Departamento de Industria que agrupa a todas las estaciones de esquí alpino de la Comunidad, realiza una intensa labor de promoción de la nieve aragonesa en España y en mercados extranjeros como los de Portugal, Reino Unido, Francia, Bélgica o Alemania.

¿Cómo pueden contribuir en esta labor de difusión los aragoneses que residen en el exterior?

—De una manera decisiva, invitando a visitar nuestra tierra y difundiendo todo lo que ofrece con el entusiasmo y el cariño que siempre ha caracterizado a las comunidades aragonesas en el exterior.

**El Gobierno de Aragón
considera la nieve como
un sector estratégico**

LA TELEVISIÓN Y LA RADIO AUTONÓMICAS, UNA REALIDAD

Cercana, plural, abierta, positiva y transparente. Así se presenta a todos los ciudadanos la Corporación Aragonesa de Radio y Televisión. Sus señas de identidad: una A inclinada de color rojo y amarillo como símbolos de progresión y fuerza. Un ente público, que en palabras de su director general Jesús López Cabeza, será “multicanal además de un garante del interés general, potenciador de la identidad colectiva de Aragón”

Su nacimiento se remonta al año 1987, cuando las Cortes de Aragón aprueban la ley que hace posible su creación como servicio público esencial en el que reside el derecho a la información de la sociedad aragonesa. Su objetivo: conectar con las necesidades, aspiraciones y sueños de todos los aragoneses que se encuentran tanto dentro como fuera de nuestra comunidad. A través de la radio y la televisión autonómicas se quiere proporcionar a los ciudadanos una información veraz, en donde tenga cabida el pluralismo político y la participación de los aragoneses.

Unas aspiraciones que desde el pasado 28 de agosto ya se ven cumplidas. Aragón Radio salía al aire con la retransmisión autonómica del partido de la Liga Profesional de fútbol del Real Zaragoza y con el sonido de los tambores de Calanda en su primera emisión. No obstante, su verdadero estreno fue el pasado 1 de octubre cuando, a través de un magazine de 9 horas, se dió a conocer a todos los oyentes desde Huesca, Zaragoza y Teruel. Su nacimiento



Autoridades aragonesas y directivos en la presentación de Aragón Radio.

fue celebrado por todos. El propio vicepresidente y consejero de Presidencia del Gobierno de Aragón, José Angel Biel, resumió la emoción del momento con sus palabras pronunciadas el día de la presentación oficial de Aragón Radio, “llevábamos 20 años esperando que llegara este momento”.

Un sueño que se ha hecho realidad para todos a través de las frecuencias de Aragón Radio. Bajo el lema “Escúchate” se ofrece 24 horas de radio aragonesa, desde los estudios centrales de Zaragoza y desde las delegaciones Huesca y Teruel para llegar a más del 95 por ciento del territorio aragonés.

Pero no sólo desde la comunidad se puede conectar con la radio autonómica. Las miles de familias que residen fuera de Aragón pueden informarse de lo que ocurre en su tierra simplemente a través de una conexión a internet. Tecleando www.aragonradio.es pueden escuchar la radio aragonesa en directo, desde cualquier

lugar y en cualquier momento, 24 horas al día. Todo para que quienes están más lejos se sientan cada vez más cerca.

Y si la radio ha echado a andar, pronto le tocará el turno a Aragón Televisión en la que se trabaja desde hace meses. A principios del próximo año podremos disfrutar de su completa programación desde el Centro de Emisiones y Producción ubicado en el barrio del Actur de Zaragoza y desde sus delegaciones en Huesca y Teruel. Una televisión que dinamizará la producción aragonesa con sus servicios informativos, espacios culturales, deportivos y de entretenimiento.

Además, un importante equipo de profesionales trabaja para que todos los aragoneses disfruten de la programación de la televisión de Aragón, independientemente del lugar de residencia, a través de las nuevas tecnologías. Así, mediante su página web, en preparación, será posible escuchar, en breve, cualquier espacio



Jesús López Cabeza, Rosa Pellicero y Pepe Quílez con un grupo de colaboradores.

que se haya emitido en antena, simplemente con un golpe de ratón.

En definitiva, una suma de ilusiones, de trabajo y de dedicación que ha permitido el nacimiento de este ente público, la Corporación Aragonesa de Radio y Televisión, "La Nuestra".

PLANTILLA

La Corporación Aragonesa de Radio y Televisión tiene tras de sí a un importante equipo de pro-

fesionales coordinados por su director general Jesús López Cabeza. Un aragonés de Calatayud, licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales, con una importante trayectoria laboral tanto en el ámbito de la esfera pública como privada. Junto a él dos profesionales de los medios de comunicación lideran respectivamente la radio y la televisión. En la primera Rosa Pellicero, durante cuatro años presidenta de la Asociación de la Prensa y profesional de medios como

Radio Zaragoza, El Periódico de Aragón, ABC o la Agencia EFE.

De igual prestigio es el curriculum de quien dirige Aragón Televisión, Pepe Quílez. Profesional de reputada experiencia televisiva tras su paso por el centro territorial de Televisión Española en Aragón del que fue director desde 1997 hasta el 2002, a lo que hay que unir su trayectoria radiofónica en la cadena COPE.

Junto a estos tres profesionales otros muchos de reconocido prestigio. Aragón Radio ha dotado a sus informativos de un completo equipo de jóvenes periodistas ya conocidos en la esfera de la comunicación. Una programación en la que no falta un as de la información deportiva como Paco Ortiz Remacha, y un nombre conocido a nivel nacional, Joaquín Gúzman. El que fuera presentador del programa de M80 "La Gramola" sale al aire desde Aragón Radio con el espacio musical la Rockola para evocar, descubrir y participar en la vida aragonesa.



Equipo de Aragón Radio.



LA PROGRAMACIÓN

La Corporación nace con la intención de abordar la actualidad y sus contenidos de una manera cercana, plural, abierta, positiva y transparente. Con estos principios se ha configurado la programación de Aragón Radio. La información es su pilar y por ello ofrece boletines de noticias cada media hora, además del espacio "Aragón Noticias" a partir de las 14,00 de la tarde.

Especial atención requiere también el deporte, con información diaria, noticias desde las comarcas y retransmisiones deportivas con seguimientos específicos al Real Zaragoza o al Cai.

Noticias, deporte y música con La Rockola, sonido de ayer y de hoy, con la vista puesta en el panorama musical aragonés. Una programación que se completa con el magazine de entretenimiento ¡Cómo lo oyes! y con la música aragonesa, española e internacional que sirve de nexo de unión para todos estos espacios.

Y más ofertas las que presenta Aragón Televisión, una programación que quiere tener como principal característica la proximidad. Los informativos serán la columna vertebral. Espacios diarios, de investigación, debates, entrevistas

de actualidad, retransmisión de acontecimientos, magazines, espacios infantiles... configurarán una parrilla con una amplia oferta de cine y series, sin olvidar las retransmisiones deportivas

Una televisión que se abre al futuro y que apuesta por las últimas tecnologías, entre ellas la emisión en digital que permitirá una mejora de la calidad de la señal, de la imagen y del sonido. Una televisión de última generación que potenciará la interactividad,

basándose en la tecnología de internet. Aragón televisión aportará un nuevo concepto, una nueva forma de ver: la televisión digital terrestre, nuevas posibilidades al servicio del espectador. La TDT posibilitará la configuración de un canal de servicios a disposición de las administraciones y de los particulares, que sin duda facilitará la vida a los espectadores, al poder realizar todo tipo de gestiones sin moverse de sus hogares. Una televisión de calidad para todos los aragoneses.

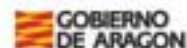
La radio ya está aquí.

- ALCAÑIZ 93.3 FM
- BARBASTRÓ 102.7 FM
- CALATAYUD 102.9 FM
- HUESCA 90.0 FM
- JACA 105.5 FM
- ZARAGOZA 90.0 FM
- TERUEL 103.4 FM

ARAGON RADIO



Escúchate



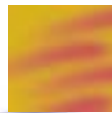
www.aragonradio.es



descubre y conoce Aragón en
www.caiaragon.com



CAJA INMACULADA



casas de Aragón



*en
Mar del Plata*



ENTREVISTA A HÉCTOR JOSÉ MORENO, PRESIDENTE DE LA UNIÓN ARAGONESA MAR DEL PLATA (ARGENTINA)

Textos: Cosme García i Mir.

Fotos: U.A. Mar del Plata.

En Hipólito Irigoyen, 3037, de la Ciudad de Mar del Plata (Argentina) se encuentra la sede social de la Unión Aragonesa de Mar del Plata. Edificio en propiedad que cuenta con cafetería, despacho, biblioteca, sala de ensayos y salón social con escenario donde se realizan numerosas actuaciones. Con motivo de la celebración el próximo año del 60 Aniversario de la fundación de la entidad se están realizando importantes obras de mejora y adaptación en todo el edificio.

Conversamos con su presidente Héctor José Moreno, para que nos acerque a la realidad de esta importante Comunidad aragonesa al otro lado del Atlántico.

Héctor, cuéntanos como se creó vuestra entidad.

—Un 13 de octubre de 1946 un grupo de aragoneses se reunieron con el objetivo de cultivar y difundir la cultura, historia y el folclore típico de Aragón. Sus impulsores fueron: Orenzans Mariano, Trigo Antonio, Castán Benito, Carlos Adrián, Berges José, Solana Pascual, Lorient Luciano, Benedé Narciso, Sanchó Mariano, Artaso Ramón, Lizandra Francisco, Puente Pablo, Álvarez Franco Juan, Berges Agustín, Castán Miguel, Martínez Modesto, Posat Luis, Trigo Conrado. Todos ellos expresaron su voluntad de constituir una sociedad que se llamará UNION ARAGONESA.

A lo largo de estos años habréis recibido visitas de diversas personalidades ¿podrías destacarnos algunas de las más relevantes?

En 1957 la presencia del gran cantador de Jotas Mario Seral; también la actriz protagonista de la célebre película Nobleza Baturra, Imperio Argentina, en 1985 llegó a nuestra costa marplatense la Fragata Juan Sebastián El Cano; también el Velero Licor 43, que compitió en varias regatas de importancia mundial. En 1990, tuvimos la visita del Director General de Acción Cultural, Pedro Sancristoval y Múrua; en 1999 el Coro Orfeón Jacetano tuvo una actuación maravillosa en el teatro Colón de la ciudad de Mar del Plata; en 2003 la visita de Chesús Bernal y Bizen Fuster, diputados aragoneses; en 2004 el Viceconsejero de Política Territorial del Gobierno de Aragón, Javier Callizo, el Secretario General Técnico del

Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, Ramón Salanova; el Jefe del Servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior, Agustín Azaña y el Asesor de Medios de Comunicación, Miguel Orduna. Por otra parte en varias oportunidades tuvimos la actuación del Coro Lírico Marplatense a cargo de su Director D. Arturo Vega Godoy que nos deleitó con sus estampas de zarzuelas.

¿Qué actividades desarrolla la Unión Aragonesa?

—Tenemos un Conjunto de Bailes, y una Rondalla, Coro y Jotera, que interpretan Jotas de Estilo, Bolero de Zaragoza, Jota de San Lorenzo, Bolero de Luna, Gigantes y Cabezudos, Los Sitios de Zaragoza, Sierra de Luna, Boda en Aragón, Bolero de Caspe, Jota de Alcañiz, El Molinero, Los Rondadores, entre otras; actuando no solamente en nuestros banquetes y celebraciones, sino también en la Misa Baturra, que realizamos durante el mes de octubre cuando conmemoramos un aniversario más de nuestra institución y en honor a la Virgen del Pilar. Los directores son, del Conjunto de Baile la Sra. Silvia H. Soria y de la Rondalla “Aires de Aragón” el Sr. Daniel A. Monzón.

¿Que relación tenéis con otras entidades?

—Mantenemos contacto permanente, vía correo electrónico o telefónico, intercambiando asistencia a los diferentes actos que realizan entidades de España en Mar del Plata, donde actúan nuestro Conjunto de Bailes y nuestra Rondalla “Aires de Aragón”; también, desde hace ocho años efectuamos encuentros con las Casas de Aragón de Argentina. Por otra parte participamos de los actos protocolarios que son organizados por la Municipalidad (Ayuntamiento) del Partido de General Pueyrredón y del Viceconsulado Honorario de España en Mar del Plata y actuaciones en la ciudad de Tres Arroyos, donde la Vicecónsul del Gobierno Español, Pilar Monsec, es aragonesa.

¿Que visión tenéis desde Argentina de Aragón?

—Aragón se ve con nostalgia por quienes emigraron. Desde aquí sentimos el orgullo por todo lo aragonés y deseáramos cumplir el sueño de poder volver a visitar sus paisajes y sus gentes.

¿Como vivisteis desde Argentina la designación de Zaragoza como sede de la EXPO 2008?

—La designación de Zaragoza de la Expo 2008 la vivimos con alegría y con orgullo, no sólo por su elección, sino por el impulso social y económico que puede representar para Zaragoza y Aragón. En este sentido no perdemos la esperanza de que como Casa de Aragón en el Exterior podamos asistir a tal evento.

¿Que celebraciones singulares tenéis a lo largo del año?

—Las Festividades de San Jorge, de San Valero, de San Cristóbal, de San Lorenzo, la Virgen del Pilar, Fiestas Patrias Argentinas, agasajos a socios y turistas en temporada de verano. Los turistas que nos acompañan son aproximadamente cerca de 200 por cada agasajo donde degustan nuestros productos y participan de actuaciones del cuerpo de baile y de la rondalla de la casa.

Habitualmente desarrollamos reuniones de la Comisión Directiva, Subcomisión de Damas, Grupo de Jóvenes, ensayos de Rondalla y Cuerpo de Baile.

deos, conferencias, exposiciones, reuniones informativas y de conocimiento de la vida y difusión como embajadores de Aragón.

Tenemos el proyecto de ampliar nuestro salón de actos y mejorar todas las instalaciones. Igualmente queremos desarrollar un sitio Web para facilitar nuestra información con las mejores garantías

¿Que les diríais a los compañeros de las otras Casas y Centros Aragoneses repartidos por el mundo?

—Les diríamos que fomenten las actividades con los jóvenes que serán sin duda los que llevarán adelante la antorcha encendida por nuestros fundadores, de los cuales muchos de ellos son descendientes. También que hagamos más intensas nuestras relaciones para unirnos, trabajar para crecer y divulgar su cultura.

¿Cuál es vuestro deseo en cuanto al futuro de la entidad?

—Seguir trabajando para que la Unión Aragonesa de Mar del Plata sea un orgullo para los descendientes



¿Es difícil desde Argentina, al estar lejos de la tierra aragonesa mantener encendida la llama de la aragonesidad?

—No es difícil, gracias a los descendientes de los fundadores que hacen que se sienta Aragón en cuerpo, alma y corazón.

¿Que necesidades más urgentes son las que tenéis actualmente en vuestra asociación?

—Dotar de mejores comodidades nuestra Sala para el desarrollo de jornadas culturales, a través de vi-

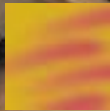
de sus fundadores, para los socios, para la comunidad y para el Gobierno de Aragón, para que los próximos 60 años a cumplir sigan multiplicándose por más, gracias a la enseñanza que dejaremos a nuestros jóvenes y ellos a los suyos.

Estamos muy ilusionados en que el éxito del Congreso celebrado en el 2002, tenga su continuidad en la edición del año 2006 y estamos muy esperanzados en que esta cita, pueda suponer que desde las Casas de América se pueda cumplir el sueño de visitar Aragón.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Héctor José Moreno
Vicepresidente 1º: Alicia Mabel Castán Diago
Vicepresidente 2º: Antonio Monzón
Vocales: Belinda Garín, Celina E. Herrera, Héctor Blanco y Roberto Santamaría
Vocales suplentes: Agustín Bonecco, Natalia Denaro, M.^a del Pilar González y Marisa Casaus
Revisores de cuentas titulares: Modesto Martínez, Claudia Fernández y Aníbal J. Zanetti
Revisores de cuentas suplentes: Elsa Alegre y José Luis Hernández
Representante en Zaragoza ante la DGA: Angelines Alamán Ibáñez

Secretario: Daniel Antonio Monzón
Prosecretario: Héctor José Moreno
Tesorero: Carlos de Solay



casas de Aragón

CENTRO ARAGONÉS

Dar Mite Centro Aragonés

*en
Castellón*



ENTREVISTA A ÁNGEL CASTILLO PRATS, PRESIDENTE DEL CENTRO ARAGONÉS DE CASTELLÓN

Textos: Cosme García i Mir.

Fotos: L. Pomarón.

El Centro aragonés de Castellón está situado en la Gran Vía T. Monteblanco, 17. Ocupa un local en propiedad y disfruta de una cafetería, salón social y sala de usos múltiples con escenario. Dispone también de secretaria, sala de reuniones-biblioteca y servicios. Para conocer mejor el Centro y sus actividades hemos conversado con su Presidente D. Angel Castillo Prats.

Cuéntanos los datos más interesantes de la fundación y sedes que ha ocupado nuestra Casa.

—Se fundó el 12 de octubre de 1920. Se acordó nombrar Presidente al Director del Instituto Ilmo. Sr. D. José de la Torre y vocales a los señores Feced y Alcón.

La primera sede estuvo en una planta baja de la calle Asensi; luego, hasta el cese de actividades de la primera etapa en 1964 ocupó el primer piso del Teatro Principal. En 1978, fecha en que se inició la segunda etapa, estuvo ubicada encima de la cafetería Gavisca; en 1981 nos cambiamos a la calle Farmacéutico Ramos y desde 1996 hasta la fecha, la sede social está en la Gran Vía T. Monteblanco, 17.

¿Cuántos aragoneses residen actualmente en Castellón y cuántos socios tiene la entidad?

—En Castellón de la Plana residen un total de 5111 aragoneses, de los cuales 4112 son nacidos en Teruel, 746 en Zaragoza y 253 en Huesca. En la Provincia de Castellón, residen 12216 aragoneses, 10059 de Teruel, 1612 de Zaragoza y 545 de Huesca.

El Centro aragonés de Castellón tiene en la actualidad 497 socios.

¿Qué secciones tiene en la actualidad el Centro Aragonés en Castellón?

—Las principales secciones son las de Folklore y Jota cantada, Baile y Rondalla y Solfeo. Nuestro Centro cuenta con escuelas de las tres disciplinas y con un Grupo Folclórico estable que lleva el nombre de Aragón y Castellón allí donde es requerido.

El grupo estable está formado por unas 35 personas y las escuelas reúnen a unos 80 alumnos a lo largo del año.

Hay que destacar la importante labor de recogida de datos, el estudio de partituras, indumentaria, aderezos etc. lo que ha posibilitado una buena documentación que se guarda en la correspondiente biblioteca, discoteca, y videoteca musical.

Otras secciones son: investigación de la historia del Centro Aragonés, con la localización de los presidentes,

directivos, actividades, sedes, que ha tenido el Centro desde su fundación en 1920.; Juventud que integra a los jóvenes en la estructura de gestión del Centro; Viajes y Excursiones prepara una serie de jornadas de convivencia con destinos diversos a lo largo de la geografía española; documentación gráfica se encarga de recoger los momentos más importantes de nuestras actividades en todos los ámbitos y después las trasladan a vídeo, DVD, foto, etc., creando un fondo documental; Mantenimiento de la Página web, que se encarga de actualizar y activar nuestra página web.

¿Qué relación mantiene con otras entidades e instituciones?

—Mantenemos contactos con todo tipo de instituciones, tanto oficiales como privadas. Las más importantes con el Ayuntamiento y con la Comisión de Fiestas. También es fluida la relación con la Diputación Provincial, la Subdelegación del Gobierno, Delegación Territorial del Gobierno Valenciano en Castellón, Delegación de Defensa, Residencia Militar la Plana, Obispado de Segorbe-Castellón, y otras de ámbito cultural, social, benéfico, festivo, tales como la Asociación cultural Cardona Vives, Proyecto Amigó, Asociación AZAHAR para la prevención y control del tabaquismo, Lucha contra el Cáncer, Gayatas, Collas, La Germandat dels Cavallers de la Conquesta, así como con los Centros Regionales ubicados en Castellón.

¿Que actos singulares se han realizado a lo largo de estos años en el Centro?

—En 1923 se estrenaban en el Teatro Principal las obras de D. Francisco Aznar Rambla “La Virgen del Pilar manda y las Suegras a callar” y “Grandezas de Aragón”. En 1925 se crea el Ateneo de Castellón, siendo nombrado Presidente D. José de la Torre Rebullida Presidente del Centro Aragonés. En 1946, tuvo lugar un hecho relevante en Castellón, la bendición del Altar dedicado a la Virgen del Pilar en la Iglesia de la Trinidad, cuya reconstrucción fue costeada por el Centro Aragonés. El Ayuntamiento de Zaragoza, regaló una imagen de nuestra patrona con una columna de mármol. En 1949 se crean las asociaciones “Corte de Honor de las Damas del Pilar” y “Caballeros del Pilar”.

En la segunda etapa conviene destacar la importante participación del Grupo Folclórico del Centro: Semana cultural de Teruel, Festivales Internacionales de: Orense, Teruel, Alhama de Murcia y Alicante; Europeade de Viena; Las Fiestas del Jamón, Vaquilla del Angel y San

Jorge en Teruel; Ronda a la soprano Pilar Lorengar en el Castillo de Alcañiz; Mayos en Albarracín; Fiestas de la Magdalena en Castellón; Fiestas del Pilar en Zaragoza; Festival de la Antigua Corona de Aragón; Feria Internacional de Turismo en Madrid; Quinientos Aniversario de la concesión del título de la ciudad a Alicante; Sexenio de Morella; Colaboración en la creación y posterior inauguración de los Centros Aragoneses de: Alicante, Benicarló, Vinaroz, Segorbe y Casa de Aragón en Bruselas; Acto de Hermanamiento con la ciudad de Baeza en 1997; Visita y actuación del Grupo en Toulouse (Francia) en el 2001; Participación en el 75 aniversario de la Coronación de la Virgen de Lledó y en el 750 aniversario de la fundación de Castellón; Jornadas de Folklore e indumentaria en Argentina y Chile.

Por otra parte los actos celebrados con motivo de las Festividades del Pilar y San Jorge constituyen un auténtico acontecimiento social en Castellón.

Los jóvenes, una exigencia de nuestra continuidad como entidades, ¿se implican en las actividades?

—Sin ninguna duda. En la convivencia diaria que se lleva en el Centro, los jóvenes constituyen la presencia constante y en primera fila de participación y realización de actividades. Ya hemos comentado la importancia que tiene la sección de Juventud y sus responsabilidades.

—Prácticamente todas las autoridades castellanenses han pasado por nuestro Centro a lo largo de estos años y han dejado constancia de esa visita en el libro de honor.

También se ha visto honrado con la visita de Presidentes de Gaiatas, Centros Regionales, Centros Aragoneses, Germandat dels Cavallers de la Conquesta, Reinas de las Fiestas, Madrinas de Sector.

Desde las instituciones aragonesas han visitado nuestro Centro: Juan Antonio Bolea Foradada, Hipólito Gómez de las Rocas, José María Mur Bernad, Pedro Sancristobal, Eduardo Vicente de Vera, Isidoro Esteban, Ricardo Eced, Angel Gracia, Manuel Blasco, Miguel Ferrer Górriz.

¿Que proyectos tenéis para el 2006?

—El proyecto más inmediato es continuar con la promoción de actividades que supongan la participación del mayor número de personas posible, tanto para socios como para simpatizantes. Para conseguir este objetivo, las diversas secciones están trabajando ya en actividades tales como: Acto de hermanamiento con la Gaiata nº 8; Viaje cultural a Teruel con la Germandat dels Cavallers donde seremos recibidos por las instituciones turulenses; publicación de los documentos de la historia recuperada de nuestro Centro; Ciclo de conferencias



¿Que valoración se hace desde vuestro Centro de la colaboración del Gobierno de Aragón?

—Altamente positiva, ya que, desde el reconocimiento que el propio Estatuto de Autonomía hace en su artículo octavo de las Comunidades Aragonesas asentadas fuera de Aragón, se ha recorrido un camino lleno de hitos importantes como la Ley de 1985, el Congreso de 1991, la ley del 2000 y el Congreso del 2002. Todo ha servido para estrechar fuertes lazos entre los poderes públicos aragoneses y las propias Casas y Centros.

¿Que firmas importantes tenéis en vuestro libro de honor?

sobre temas de actualidad. Otras actuaciones que vamos a realizar igualmente a lo largo del año están relacionadas con: la presentación de las diferentes rutas turísticas de Aragón, Recogida de datos sobre las relaciones entre Aragón y Castellón. Participación en la Concentración que organiza la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior; publicación de la Historia del Centro Aragonés en su primera etapa 1920-1964; grabación de un CD por el Grupo Folklórico; viaje cultural al País Vasco; Semana de Teruel en Castellón; Festival Folklórico el día de la Magdalena en colaboración con la Comisión de Fiestas. Y seguir acondicionando la sede social para un mayor y mejor uso del mismo.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Ángel Castillo Prats
Vicepresidente 1º: Abel Ros Ros
Vicepresidente 2º: José A. Lázaro Romero
Secretario: José Fernando Gimeno Adell
Vicesecretario: Rufino Pérez
Tesorero: Agustín Gil Herranz
Contador: Román Lainez

Vocales: Pilar de los Ángeles Lázaro
 Pilar Calduch
 Mari Carmen Bollado
 Ángela Bollado
 Manuel Tomás Sanahuja
 Conrado Badenas Catalán
 Pedro Antonio Martín
 César Monfort

 casas de Aragón

CASA DE ARAGON

*en
Fuengirola*





ENTREVISTA A JUSTINO CABALLERO CIVERA, PRESIDENTE DE LA CASA DE ARAGÓN DE LA COSTA DEL SOL

Textos: Cosme García i Mir.

Fotos: Casa de Aragón Costa del Sol.

La sede social de la Casa de Aragón Costa del Sol se encuentra en el pasaje Fiestas del Pilar (Edificio Feria Sol) local 10-11 Bis de la Ciudad de Fuengirola. Local en propiedad con una superficie de 160 m² que dispone de salón social, cafetería, despacho, almacén y servicios. Justino Caballero Civera, presidente de la entidad nos acerca a noticias interesantes relacionadas con la Casa de Aragón de la Costa del Sol.

¿Cómo nació vuestra entidad en Fuengirola y quiénes fueron los impulsores?

—Un grupo de aragoneses hemos ido recalando en este paraíso de la Costa del Sol. Hoy nos sentimos adoptados por el pueblo en que vivimos, pero no olvidamos nuestra tierra, como dice la letra de la jota: “Aunque vivo en Fuengirola/no me olvido de Aragón/pues lo llevo muy clavado/dentro de mi corazón”

Añorando nuestras raíces y con el impulso de José Luis Rey, Manuel Gálvez y el Padre Benito Gil fundamos la "Casa de Aragón de la Costa del Sol" el 14 de diciembre de 1996. Conservar la identidad de nuestro aragonesismo en la distancia es nuestro objetivo. Más de 70 familias formamos nuestra casa, disponemos de un local en propiedad de 160 metros cuadrados de superficie, sito en el "Pasaje Fiestas del Pilar" de Fuengirola. El nombre del Pasaje lo consideramos todo un regalo por parte del Ayuntamiento, que accedió a nuestra solicitud. La inauguración de la sede social en marzo de 1999 tuvo lugar con la asistencia de Pedro Lapetra, Director General de Acción Social y D.^a Esperanza Oña, alcaldesa de Fuengirola.

El primer presidente fui yo mismo que ostenté el cargo de 1996 a 2001, me sucedió José Luis Rey

Martínez que se mantuvo en el cargo hasta principios de 2005. Desde primeros de este año 2005, vuelvo a estar de presidente de la entidad y sigo llevando las riendas de esta querida Casa. Cabe destacar que ha sido socia de honor de nuestra Casa D.^a Magdalena Nile del Río más conocida por Imperio Argentina.

¿Esta Casa de Aragón participa en alguna actividad singular?

—El Ayuntamiento de Fuengirola organiza desde 1994 un encuentro muy especial. Se trata de la Feria Internacional de los pueblos, que ya prepara la decimosegunda edición para la primavera de 2006. Allí se dan la mano gentes de todas las partes del mundo, y montan pabellones con las diferentes regiones españolas y países, con solo cruzar la calle viajas de Perú a Finlandia, de Alemania a Asturias, de Andalucía a Aragón. Llevamos participando 9 años en la Feria, que en su última edición fue visitada por más de 700.000 personas.

¿Qué relación tiene vuestra entidad con las instituciones y organismos?

—En Fuengirola contamos con el apoyo del Excelentísimo Ayuntamiento.

En Málaga, se está forjando una Federación de asociaciones de todas las Comunidades españolas, en la que estamos participando de manera muy activa y con gran ilusión.

¿Como se ve Aragón desde Andalucía?

—Cada vez más se siente Aragón como algo más cercano desde la Costa del Sol. Las reuniones, las visitas culturales que realizamos cada año a nuestra Comunidad de origen y los medios de comu-

nicación nos permiten conocer la realidad de Aragón, sus problemas y proyectos.

¿Cual es la media de edad en vuestra entidad, y que porcentaje de vuestros asociados son aragoneses?

—Estimamos que la media de edad puede rondar sobre los 55 años. Cabe recordar que nuestros asociados no son sólo a nivel personal, ya que también participan sus familiares, por lo que es difícil de computar la media.

De estos asociados el 85 o 90 por ciento son nacidos en las diferentes poblaciones de Aragón.

¿Que celebraciones suponen una mayor participación de los socios y simpatizantes?

—El 23 de abril día de San Jorge (Día de Aragón), el 12 de octubre (Fiesta del Pilar) y la Feria de los Pueblos. Los primeros domingos de mes cele-

—Después de 9 años como asociación ya tenemos una inercia y una infraestructura, que para mantenerla requiere, quizá, mayor esfuerzo. Queremos, cada día, incorporar a nuevos socios, invitar a participar en actividades que nos acerquen a la realidad de nuestra Comunidad.

Estamos inmersos ya en los preparativos de nuestro décimo aniversario, estamos planeando un ejercicio de 2006 lleno de actividades, que aún se están cocinando y, que de momento preferimos silenciar hasta tener cerrada la programación prevista.

¿Que les diríais a los compañeros de las demás Casas y Centros Aragoneses repartidos por el mundo?

—Primero, destacar que llevamos la bandera y el nombre de Aragón, allá donde nos encontramos. Consideramos que nuestra Casa "es un rincón de Aragón en la Costa del Sol".



bramos nuestras comidas de hermandad en nuestra sede social.

¿Es difícil a tantos kilómetros de Aragón mantener encendida la llama de la aragonesidad?

—Un poco sí, desde luego, pero cualquier cosilla nos sirve de estímulo para reactivar el rescoldo de Aragón?

¿Que necesidades y proyectos tenéis actualmente como asociación?

Si cuidamos y mimamos ese rincón, la gente verá Aragón con buenos ojos. Y además, destacar también que es un trabajo constante y duro, con muchos sacrificios, pero lleno de satisfacciones.

¿Cuál es vuestro deseo en cuanto al futuro de la entidad?

—Consolidarnos día a día como asociación y bajar esa media de edad, llenando de jóvenes nuestra casa.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente:
Vicepresidente:
Secretarios:

Justino Caballero Civera
José Luis Rey Martínez
César Caballero Fernández
José Ignacio Sierra Aso
Miguel E. Barranco Solís

Vocales:

Calixto Aranda Lázaro
Ángel Iranzo Burillo
Fernando Torres Acereda
Cándido Esteban Tabernero
M^a Ascensión López de Zubiría y Arbéx
María Dolores Bertolín Lázaro



que constituyó uno de los actos principales de la celebración del centenario de Caja Inmaculada.

Se trata de un espacio que promueve actividades culturales, sociales, medioambientales y de cooperación al desarrollo. Además de acoger los programas propios de la Fundación CAI-ASC, abre sus puertas a otras instituciones y organizaciones ciudadanas que trabajan en la misma línea.

El centro dispone de 3.000 m², repartidos en cinco alturas, con salas de exposiciones, espacios polivalentes, aula de informática, salón de actos y otros servicios.

El Centro Joaquín Roncal, situado en la zaragozana calle San Braulio, aspira a convertirse en un lugar de encuentro ciudadano.



CONGRESO DE LAS COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR

Para promover el encuentro y la colaboración entre los aragoneses del exterior y las instituciones de la Comunidad Autónoma, la Ley 5/2000, de 28 de noviembre, prevé la celebración cada cuatro años de un Congreso. Habiéndose celebrado en 2002 el anterior, se está iniciando la preparación del Congreso que se celebrará en 2006 en Zaragoza, previsiblemente en la segunda quincena de octubre. La convocatoria oficial del mismo se hará pública en las primeras semanas del próximo año, al objeto de que exista tiempo suficiente para promover la mayor participación posible, tanto en cuanto a asistencia de representaciones de las Casas y Centros de Aragón como en aportaciones y temas de debate.



AYUDAS PARA ACTIVIDADES, INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS

Como en años anteriores, por Orden de 13 de octubre de 2005 del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales se ha aprobado la Convocatoria de Ayudas a Casas y Centros de Aragón para 2006

La Convocatoria apareció publicada en el Boletín Oficial de Aragón número 135 de 14 de noviembre de 2005, figura en la página WEB (www.casasdearagon.org) y se ha remitido a todas las Casas y Centros

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 31 de diciembre de 2005 y en el Servicio de Comunidades Aragonesas del Exterior se facilita el asesoramiento necesario para una adecuada presentación en forma y plazo de las citadas solicitudes



AYUDAS PARA ESTUDIOS EN ARAGÓN

En el marco del Convenio de colaboración firmado entre el Gobierno de Aragón, la Universidad de Zaragoza y la Caja de Ahorros de la Inmaculada se han concedido las siguientes Ayudas para el curso 2005/2006:

Carolina del Pilar Sancho Irane (Chile). Licenciada en Gobierno y Gestión Pública. Doctorado: Conflictos, Seguridad y Solidaridad. Duración: diciembre 2005 a junio 2006.

Eduardo José Sancho Brau (Rosario). Licenciado en Economía. Diploma de especialización en Técnicas de Participación Ciudadana. Duración: noviembre 2005 a junio 2006).

Maria Fernanda Hughes Fandos (Chile). Licenciada en Diseño Gráfico. Máster en Museos: Educación y Comunicación. Duración: enero a junio de 2006.

Ana María Rivas Sancho (Chile). Licenciada en Ciencias de la Ingeniería (Ingeniería Civil Industrial). Postgrado de Ingeniería de Organización Industrial. Duración: octubre 2005 a junio 2006.

Rosario Torviso Molinar (Buenos Aires). Licenciada Bioquímica. Trabajo de investigación en Catálisis Aplicada en Química Orgánica. Duración: enero, febrero, marzo y abril 2006.



CENTENARIO CAJA INMACULADA

La Caja de la Inmaculada, colaboradora del Gobierno de Aragón en diversas actuaciones relacionadas con los aragoneses del exterior, ha venido celebrando el centenario de su fundación. El Centro Joaquín Roncal fue inaugurado el día 5 de mayo en el



Ana M.ª Rivas Sancho y Eduardo Sancho Brau, los primeros en incorporarse en el curso 2005/2006, en el patio del Edificio Pignatelli, sede del Gobierno de Aragón.



Representantes de las Casas de Aragón de América ante la sede de la Universidad Católica de Buenos Aires.

Foto: Julio Foster.

90 ANIVERSARIO DEL CÍRCULO ARAGONES EN BUENOS AIRES

Con su Junta Directiva al frente y la entusiasta participación de sus asociados, organizó con ilusión y brillantez diversos actos conmemorativos de su 90 aniversario.

La capital argentina fue escenario el pasado mes de octubre de un amplio programa de actos con el 90 aniversario del Círculo Aragonés de Buenos Aires como eje central. Todos ellos fueron presididos por una representación del Gobierno de Aragón compuesta por el consejero de Industria, Comercio y Turismo, Arturo Aliaga, el viceconsejero de Política Territorial, Javier Callizo, el secretario general técnico del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, Ramón Salanova y el jefe del Servicio de Comunidades Aragonesas en el Exterior, Agustín Azaña.

Sólo fueron cuatro días, pero el esfuerzo de todas las personas implicadas hizo posible concentrar en ellos un variado conjunto de actos y sobre todo ofreció una magnífica ocasión para

la convivencia, el intercambio de experiencias y como no, el recuerdo emocionado a la tierra lejana.

Con esa intención se puso en marcha a la vez en Buenos Aires el primer encuentro de las Casas de Aragón en América, una cita que reúne anualmente a los cinco centros argentinos (Círculo Aragonés de Buenos Aires, Unión Aragonesa Mar del Plata, Centro Aragonés de La Plata, Casa de Aragón de Mendoza y Centro Aragonés de Rosario-Santa Fe) a los que se unían de manera excepcional el resto de Casas aragonesas en el continente: Brasil (Asociación de los Amigos de Aragón, Curitiba), Chile (Colectividad Aragonesa de Chile, Santiago de Chile), Venezuela (Agrupación Aragonesa El Hatillo, Caracas) y Cuba (La Habana), si bien los miem-

bros de esta última no pudieron acudir finalmente. En total, unas 2.000 familias de aragoneses residentes en el exterior estaban representadas en esta magna cita.

Un encuentro, el de las Casas de Aragón en América, en el que hubo tiempo para la diversión, pero sobre todo para el trabajo y la reflexión, como quedó patente en las reuniones de jóvenes y directivos a las que asistieron representantes de todos los centros y en las jorna-



Parte del equipo directivo, que organizó los actos.

Foto: Redacción.

das formativas dispuestas también para esas fechas en las que hubo ocasión de tratar cuestiones de orden interno que preocupan a los aragoneses en el exterior como las relaciones institucionales en sus respectivos países, la tramitación administrativa, la gestión socio-cultural o la solicitud de ayudas, entre otras.

La apertura de todo este programa corrió a cargo del viceconsejero de Política territorial, Javier Callizo el jueves 6 de octubre, jornada que se destinó casi íntegramente a celebrar las sesiones de trabajo anteriormente reseñadas. Los miembros de las Casas de Aragón en América plantearon sus problemas y debatieron posibilidades de mejora con los representantes del Gobierno de Aragón que, caso por caso, fueron examinándolas con ellos.

Esta jornada tuvo como colofón un encuentro con la prensa local y corresponsales de medios españoles en Argentina celebrado en las instalaciones del Círculo Aragonés de Buenos Aires, al que precedió la conferencia "Aragón un territorio de oportunidades" pronunciada por el consejero de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno de Aragón, Arturo Aliaga.

En ella, el titular de Industria presentó las posibilidades de inversión que ofrece nuestra Comunidad y algunas de las características que conforman su economía, como un mayor peso del sector industrial frente al resto de España o un sector exterior fuerte, ya que Aragón fue en el periodo enero-junio 2005 la tercera comunidad

Conclusiones conjuntas de las reuniones de jóvenes y directivos

Las conclusiones de todas las reuniones de trabajo y formación celebradas en Buenos Aires fueron plasmadas en un documento conjunto. En ellas hay puntos que todos los asistentes destacaron para seguir trabajando en los próximos meses:

- Solicitar ayudas para que los emigrantes, especialmente los mayores, puedan retornar a su tierra.
- Ampliar las ayudas asistenciales para los casos más acuciantes.
- Extender las becas educativas y los programas de formación.
- En el capítulo cultural, hacer posible el desplazamiento de profesores aragoneses puntualmente a las diferentes Casas para impartir clases de baile, música y canto. Apoyo para la adquisición de indumentaria regional.
- Promover y facilitar los intercambios juveniles.
- Apoyo para el mantenimiento de las sedes sociales de las Casas.
- Compromiso de todas las Casas de América con la Exposición Internacional de 2008.



En el salón de actos del Círculo de Aragón en Buenos Aires.

Foto: Redacción.

autónoma con mayor saldo comercial, entendido éste como la diferencia entre las exportaciones e importaciones de mercancías. También se refirió Aliaga a factores como las contenidas tasas de paro o “el completo abanico de programas de apoyo que tiene a su disposición en Aragón todo aquel que quiera montar un negocio o poner en marcha una industria”. En su opinión, *“los aragoneses y descendientes de aragoneses que residen fuera de nuestro territorio pueden jugar un papel muy importante a la hora de exponer la seriedad con la que aquí se trabaja y difundir todos los proyectos que tenemos en marcha”*.

Por su parte, el viceconsejero de Política Territorial, Javier Callizo, señalaba que *“es mucho lo que el Gobierno de Aragón está haciendo por quienes teniendo vínculos con nuestra Comunidad han de residir fuera de ella, con medidas concretas como duplicar el presupuesto destinado anualmente a las Casas de Aragón desde el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales, reformar la normativa que les afecta con un enfoque práctico e innovador o colaborar en la formación de estas personas”*.

También intervenía en este acto el presidente del Círculo Aragonés de Buenos Aires, Fernando Hermida, para quien *“las Casas de Aragón están diversificando cada vez más su actividad al poner al servicio de las colectividades y zonas en las que se enclavan interesantes programas culturales y de todo tipo que tienen una excelente acogida”*.

El viernes 7 de octubre tenía también carácter económico y empresarial. En primer lugar la delegación aragonesa mantenía en la sede de la embajada de España en Argentina una reunión con el embajador, Carmelo Angulo —que pasó su infancia y adolescencia en Jaca—, el consejero comercial de la embajada, Antonio



Inauguración de la exposición de fotografías de Julio Foster.
Foto: Redacción.

Sánchez de Bustamante y el cónsul general de España en Buenos Aires, el aragonés Manuel Fairén.

Sólo unas horas más tarde el consejero de Industria y el viceconsejero de Política Territorial inauguraban las nuevas instalaciones de la empresa Meflur Internacional en Buenos Aires. Esta compañía dedicada al sector de la telefo-



Bailando la jota.

Foto: J. Foster.

nía móvil, que tiene su sede en el Parque Tecnológico Walqa (Huesca), operaba en Argentina desde 2002, pero debido a su creciente actividad ha abierto unas nuevas instalaciones para su delegación en el país en la que trabajan 25 personas. Con 50.000 clientes activos, una facturación de 500 millones de euros —primera empresa de la provincia de Huesca por este concepto y séptima de Aragón— en 2004 y 650 empleados, está presente además de en Argentina y España en países como Brasil, Chile, México, Ecuador, Túnez, Perú, Colombia, Esta-

dos Unidos, Panamá, Guatemala, Costa Rica y República Dominicana.

La siguiente jornada tenía a la cultura y el folclore como protagonista. Por la mañana, el viceconsejero Callizo inauguraba la exposición del fotógrafo argentino afincado en Aragón Julio Foster “Aragón, rojo, verde y azul” en la biblioteca de la Universidad Católica de Buenos Aires, acto al que asistían más de 200 miembros de las Casas de Aragón en América que posaron para la ocasión en los exteriores del recinto. La exposición reúne 40 fotografías seleccionadas por el autor que recogen detalles de paisajes y monumentos de Aragón que Foster acerca hasta el detalle al espectador con una fuerte carga evocadora. El fotógrafo anunciaba además en el acto que la muestra recorrerá durante los próximos meses las Casas de Aragón en el continente americano para finalmente quedar depositada y expuesta de forma permanente en la sede del Círculo Aragonés de Buenos Aires.

El viceconsejero de Política Territorial, Javier Callizo, señalaba en el acto inaugural que *“se trata de un conjunto de obras que revelan una especial sensibilidad y una notable maestría en el dominio de la luz que dan como resultado un conjunto de gran belleza que expone muy bien*

Participantes de las Casas de América en el Festival de Teatro Margarita Xirgú.

Foto: J. Foster.





Ofrenda floral de las Casas de América a la Virgen del Pilar.
Foto: Redacción.

los atractivos de una Comunidad tan rica natural y monumentalmente como la aragonesa”.

Como es lógico en una reunión de aragoneses, por más que ésta se produzca a 12.000 kilómetros de distancia, la jota no podía faltar a esta cita. Nervios, ensayos, retoques de última hora a los trajes regionales magníficamente confeccionados... Todo quedaba atrás cuando se levantaba el telón del Teatro Margarita Xirgu del Casal de Cataluña en Buenos Aires para dar comienzo al espectáculo folclórico "Un recorrido por Aragón, sus bailes y su música". Durante más de dos horas cargadas de emoción, los grupos participantes consiguieron demostrar que la jota suena con más fuerza si cabe con un océano de por medio, llevando hasta Argentina piezas folclóricas de las tres provincias con una calidad técnica y un entusiasmo encomiables. Los grupos participantes en este bello espectáculo fueron el Grupo Añoranza de la Colectividad Aragonesa de Chile y el Grupo Raza Aragonesa de la Asociación de los Amigos de Aragón de Curitiba (Brasil), que compartieron escenario con los grupos argentinos de la Rondalla del Centro Aragonés de Rosario-Santa Fe, el Grupo Folclórico de la Casa de Aragón de Mendoza, el Grupo Folclórico del Centro Aragonés de La Plata, el Cuerpo de Baile y Rondalla

de la Unión Aragonesa Mar del Plata y el Grupo Folclórico del Circulo Aragonés de Buenos Aires.

Todos los participantes consiguieron que las dos horas de música y baile supieran a poco al público y dejaron bien claro el papel que las Casas de Aragón en el exterior desempeñan en la conservación y difusión de nuestro folclore, de nuestras tradiciones y en suma de nuestras raíces.

El domingo 9 de octubre se abría cargado ilusión, porque no en vano iba a concentrar uno de los actos más importantes de todos los programados. Se trataba de la misa y ofrenda a la Virgen del Pilar que se celebró en la basílica de Nuestra Señora del Pilar de Buenos Aires, junto al cementerio de La Recoleta. El templo se quedaba pequeño para acoger a las personas participantes, entre las que se encontraban todos los miembros de las Casas de Aragón en América que acudieron al encuentro de Buenos Aires. Todos ellos agasajaban a la Virgen con flores, ataviados con trajes típicos de Aragón y de las zonas en las que residen en la actualidad tras emigrar de tierras aragonesas.



Foto: Redacción.

Aspecto de la Basílica del Pilar de Buenos Aires en la misa del 9 de octubre.

Las jornadas iban tocando a su fin pero aún quedaba una cita muy esperada por todos, la comida de hermandad en el Centro Montañés de Cantabria de Buenos Aires que cerraría estos días de convivencia y que además serviría para reconocer mediante la entrega de distinciones



Comida de clausura en el Centro Montañés.
Foto: Redacción.

la labor que desempeñan calladamente muchos miembros tanto del Círculo Aragonés de Buenos Aires como del resto de Casas. Hubo ocasión también de intercambiar obsequios como los que los representantes del Gobierno de Aragón entregaron al Círculo (una edición del Quijote realizada en Aragón con motivo del cuarto centenario y dedicada por el Presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, un ejemplar del libro “Aragón” dedicado por el vicepresidente y consejero de Presidencia y Relaciones Institucionales, José Ángel Biel y otras obras como “Aragón un país de montañas” y “El Óvalo de Teruel”) y al resto de colectividades, en este caso placas cerámicas con una bella estampa de la Basílica del Pilar de Zaragoza impresa y una interesante muestra de música de Aragón en soporte CD y libro-disco.

En este marco se presentaba igualmente un libro que, como su autor Fabián San Miguel señalaba, no ha sido fácil escribir, “90 Años de presencia aragonesa en Buenos Aires”. Lejos de ser una mera crónica del paso del tiempo, el libro tiene un indudable valor histórico y documental —fruto del intenso trabajo previo de recopilación y organización de los datos que, dispersos, obraban en poder de los socios del Círculo— porque aporta numerosos datos de la emigración aragonesa a la Argentina y sobre todo porque la sitúa en su contexto social y económico, acercando al lector el apasionante devenir del último siglo de un gran país y de

quienes por unas circunstancias u otras lo escogieron como morada.

Esta publicación inicia una colección que el Gobierno de Aragón va a editar con motivo de la celebración de los aniversarios singulares de las casas de Aragón en el mundo. Así, el siguiente trabajo tendrá como protagonista a la Casa de Aragón en Madrid y posteriormente al centro Aragonés de Badalona.

A la vez se presentaba el nuevo logotipo institucional del Círculo Aragonés de Buenos Aires y su página web www.aragonbuenosaires.org.ar, que recoge todo tipo de noticias e información sobre este centro que fundara en 1915 Agustín Blanc y que en la actualidad aglutina a más de 400 familias.

Al término de la jornada los rostros reflejaban cansancio y tristeza por la necesaria partida de todos los asistentes a sus respectivos lugares de residencia, un sentimiento que volverá a tornarse en alegría con motivo del Congreso de Comunidades Aragonesas en el Exterior que se celebrará el próximo año en la capital aragonesa, cita a la que quedaban todos emplazados en boca del viceconsejero de Política Territorial, Javier Callizo.

En definitiva, cuatro intensos días que a buen seguro permanecerán para siempre en la memoria de quienes tuvieron ocasión de disfrutarlos estrechando fuertes lazos de amistad entre aragoneses que tienen muy a gala el amor por su tierra y por todo lo que representa.



Entrega a Fernando Hermida por la representación del Gobierno de Aragón, en presencia del Cónsul General, de una placa conmemorativa.



Reunión del Consejo de Comunidades Aragonesas del Exterior

El sábado 5 de noviembre tuvo lugar en el salón de actos del Edificio Pignatelli la reunión del Consejo bajo la presidencia de D. José Angel Biel Rivera, vicepresidente del Gobierno de Aragón y consejero de Presidencia y Relaciones Institucionales. Esta reunión es la primera que celebra este importante órgano consultivo después de su renovación por haber agotado el mandato de cuatro años que establece la Ley 5/2000, de 28 de noviembre, de Relaciones con las Comunidades Aragonesas del Exterior. El presidente del Consejo agradeció a los asistentes la importante labor que vienen desarrollando a favor de los aragoneses del exterior, señaló el esfuerzo que se está realizando desde el Gobierno de Aragón para atender las demandas de los aragoneses y animó a todos para que continúen la importante tarea de ser los mejores embajadores de Aragón en los lugares de resi-



dencia y participen en las programaciones que a lo largo del año se promueven por las propias Casas y Centros y desde el Gobierno de Aragón.

Durante la sesión se aprobó el reglamento interno de organización y funcionamiento del Consejo. Igualmente se eligieron los miembros de las Casas y Centros que van a formar parte de la Comisión Permanente del Consejo de las Comunidades Aragonesas en el Exterior.



IV Encuentro de Jóvenes de Casas de Aragón

Los jóvenes tienen creciente interés en participar en las actividades de las Casas de Aragón y empiezan a tomar mayor protagonismo en su gestión.

Representantes de las Casas de Aragón de Albacete, Alquerías (Castellón), Badalona, Barcelona, Benicarló, Berga, Castellón de la Plana, Cenadora del Valles, Alcalá de Henares, Elche, Gavá-Viladecans y Castelldefels, Hospitalet, La Coruña, Logroño, Mollet, Mollerusa, Palma de Mallorca, El Prat de Llobregat, Puerto de Sagunto, Reus, Sabadell, Ripollet, Sagunto, Tarragona y Valls asistieron los días 18, 19 y 20 al IV Encuentro que se celebró en Zaragoza.

A lo largo de las jornadas programadas se trataron diversos temas relacionados con el turismo y conocimiento de Aragón, impulso de la

página WEB de las Casas y Centros como mejor medio del intercambio de ideas e información sobre Aragón y se planteó un interesante cambio de impresiones con el Instituto Aragonés de la Juventud con objeto de conocer las prestaciones que viene dispensando a los jóvenes aragoneses y tratar de extender esos beneficios a los jóvenes que forman parte de las Casas y Centros de Aragón. Se acordó que un representante de las Casas sea el enlace con el Instituto Aragonés de la Juventud para establecer una relación más fluida y eficaz.

Entre las interesantes propuestas formuladas por los Jóvenes destaca la celebración de un Encuentro en una Instalación Juvenil de Aragón para promover un mayor intercambio de ideas y proyectos y favorecer un mayor conocimiento de nuestra Comunidad.



**LA CASA DE ARAGÓN DE TRES CANTOS (MADRID)
CELEBRA LA FIESTA DEL PILAR EN COLMENAR VIEJO**



Un momento de la celebración, en la que colaboró el Grupo Xinglar de Zaragoza.

**LA CASA DE ARAGÓN DE Cerdanyola del Vallés
EN LAS FIESTAS DEL PILAR 2005**



Ofrenda de flores y ronda por las calles de Cerdanyola del Vallés con motivo de las Fiestas del Pilar.

**FESTIVAL DE FOLCLORE DE LA CASA DE ARAGÓN
DE TOULOUSE EN SAINT-JORY EL 5 DE NOVIEMBRE DE 2005**



El grupo "Elenco aragonés" de Huesca, en las calles de Saint-Jory, invitado por la Casa de Aragón de Toulouse.

FIESTAS DEL PILAR EN LA CASA DE EL PRAT DE LLOBREGAT



Ofrenda de flores a la Virgen del Pilar en la Parroquia de Sant Pere i Sant Pau el día 12 de octubre de este año. La Reina Mayor, Olga Sánchez, con sus dos hijos y su padre Manolo Sánchez, actualmente en la Rondalla de la Casa y acompañados por el jotero Tomás Escolano.

FIESTAS DEL PILAR EN SABADELL



El Centro Aragonés de Sabadell celebró un año más las Fiestas del Pilar. Tomás Martín Balaguer, vicepresidente de la Federación de Casas y Centros Aragoneses y miembro de la Comisión Permanente del Consejo, pronunció el pregón. Un grupo numeroso de socios trasladó la imagen de la Virgen del Pilar hasta la iglesia arciprestal, en la que se celebró una misa y ofrenda de flores.

CASA DE ARAGÓN DE ALBACETE



Carroza de la Casa de Aragón que participó en el desfile de las fiestas patronales del mes de septiembre en Albacete.

PRESENTACIÓN DEL PROYECTO EXPO ZARAGOZA 2008 EN LA CASA DE ARAGÓN DE LLEIDA



El acto se realizó dentro de las Jornadas Culturales Intercentros Regionales de Lleida.

En la instantánea, Cosme García i Mir (presidente de la Federación de Casas y Centros Regionales de Lleida), D. Jesús Monter (presidente de la Casa de Aragón en Lleida) y D. Javier Albisu (geógrafo y técnico del área de contenidos de la Expo 2008 de Zaragoza).

FIESTAS DEL PILAR EN PALMA DE MALLORCA



Reinas y damas del Centro Aragonés.



La vicepresidenta del Gobierno Balear, la alcaldesa de Palma, la concejala de Consumo del Ayuntamiento y el presidente del Centro Aragonés participaron en la celebración religiosa.

LA CASA DE ARAGÓN DE ÁLAVA VISITA EL MONASTERIO DE PIEDRA



Excursión cultural, dentro de la programación "Conocer Aragón".

CENTRO ARAGONÉS DE ROSARIO



Grupo de jóvenes del Centro.



El intendente de la ciudad de Rosario asiste a los actos organizados con motivo de la Fiesta del Pilar 2005.



Miembros de la Comisión directiva de Rosario con el Dr. Chueca Sancho, de la Universidad de Zaragoza.

LA CASA DE ARAGÓN DE CANTABRIA CELEBRA LAS FIESTAS DEL PILAR Y LA SEMANA CULTURAL

Tres interesantes conferencias han ocupado una buena parte de las actividades promovidas por la Casa de Cantabria durante los días 17 al 23 de octubre: “Los derechos humanos en el mundo contemporáneo, Globalización, discriminación de la mujer y guerra (D^a Gloria María Gallego García) “El Ser humano y los cambios climáticos” (D. Alberto Valle, director de la Estación Meteorológica de Santander) y “El turismo en Aragón, con ton y son” (D. Miguel Caballú).

La misa en honor de N^a Sra. del Pilar, la comida de hermandad y la actuación del grupo de folclore del Centro Aragonés de Valladolid cerraron los actos de esta Semana Cultural. Los aragoneses de Cantabria agra-



decieron la presencia del presidente del Gobierno de Cantabria y del teniente de alcalde del Ayuntamiento de Santander en los actos celebrados el domingo 23 de octubre.

FIESTAS DEL PILAR EN EL CENTRO ARAGONÉS DE VALENCIA

Como inicio de la celebración de la semana del Pilar en Valencia, en un acto solemne en el Salón de Escudos del Centro Aragonés, tuvo lugar el pregón de las fiestas, que pronunció D. Javier Callizo, Viceconsejero de Política Territorial del Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón, y la proclamación de la Reina y Damas del Centro.



FIESTAS DEL PILAR 2005 EN EL CENTRO ARAGONÉS DE VALLS



El presidente y la reina del Centro entrando a la iglesia para asistir a la misa solemne en honor de Nuestra Señora del Pilar.

FIESTAS DEL PILAR 2005 EN MOLLET

Al inicio de las Fiestas del Pilar 2005, D. Josep Monrrás, alcalde del Ayuntamiento de Mollet y D. Jesús Soler, presidente del Centro Cultural Recreativo Aragonés, izaron la bandera de Aragón en el Ayuntamiento de la ciudad.

La entidad está preparando los actos de celebración del XXV Aniversario, que darán comienzo en febrero de 2006.



IV CERTAMEN DE D. QUIJOTE EN TIERRAS BRASILEÑAS

El Grupo Raza Aragonesa de la Asociación de Amigos de Aragón en Curitiba celebró el Centenario con un montaje extraordinario dedicado a D. Quijote y su tiempo.

Más de cien personas formaban parte del espectáculo dirigido por Blanca Hernando y nuestro presidente Saturnino Hernando.

La actuación se desarrolló en el 44 Festival de Folklore y Etnias del Paraná con participación de 14 países europeos.

Más de 2500 personas llenaron el aforo del teatro Guaira de Curitiba.

Hay que destacar también la actuación extraordinaria del Grupo en el balneario "Termal do Rio Quente", en Goiás, en el centro de Brasil.

El Grupo mantiene en Brasil lo mejor de nuestra historia y tradiciones aragonesas

EL JUSTICIA DE ARAGÓN EN EL CÍRCULO ARAGONÉS DE BUENOS AIRES



El Justicia de Aragón, Fernando García Vicente, visitó el pasado mes de noviembre el Círculo Aragonés de Buenos Aires, donde fue recibido por la Junta Directiva y socios de la Entidad. A lo largo de la jornada, informó de la situación de Aragón y de su Institución, departió con los asistentes y firmó en el Libro de Honor del Círculo aragonés.

REUNIÓN DE LA FEDERACIÓN DE CASAS Y CENTROS DE ARAGÓN



La mesa presidencial de la reunión de la Federación de Casas y Centros aragoneses, celebrada el día 5 de noviembre de 2005 en la Sala Jerónimo Zurita del edificio Pignatelli.

REUNIÓN DE LA COMISIÓN PERMANENTE



La Comisión Permanente del Consejo de Comunidades Aragonesas del Exterior, integrada por representantes de las Casas y de la Administración autonómica, en su reunión del 4 de noviembre de 2005.

III ENCUENTRO DE GENEALOGÍA EN BRUSELAS

La asociación de Amigos de Aragón de Bruselas convoca el II Encuentro de Genealogía para el viernes 17 de febrero de 2006 en la sede de la Asociación (Rue del Patriotes 73, 1000 Bruxelles). María José Fuster (mjfuster@yahoo.es) y en correo de la Asociación (asociación@amigosdearagon.com) puedes solicitar más información.

ARAGÓN APUESTA POR LA JUVENTUD

El Instituto Aragonés de la Juventud es el organismo creado por el Gobierno de Aragón para trabajar en pro de TODOS los jóvenes aragoneses y está adscrito al Departamento de Servicios Sociales y Familia.

ARAGÓN, TODO NIEVE EN INVIERNO

El Instituto Aragonés de la Juventud, es el coordinador de la Red Aragonesa de Albergues Juveniles (RAAJ), y tiene ya preparada la temporada de nieve, una época importante en Aragón.

Ponemos a vuestra disposición en la provincia de Huesca: en Aísa el albergue "Valle de Aísa", en Canfranc el "Albergue Juvenil de Canfranc", en el Pueyo de Jaca, el "Quinta Vista Alegre", en Hecho el "Albergue Juvenil de Siresa", en Jaca el "Albergue Juvenil Escuelas Pías", en Villanúa el "Albergue Juvenil Sta. María del Pilar" y en Campo el "Albergue Juvenil Centro de Actividades".

Teruel cuenta en Albarracín con el "Albergue Juvenil Rosa Bríos" y en

el propio Teruel capital con el "Albergue Juvenil Luis Buñuel".

En la provincia de Zaragoza tenéis a vuestra disposición en Biel el "Albergue de Biel", en Undués de Lerda el "Albergue Juvenil de Undués de Lerda" y en SOS del Rey Católico el "Albergue de SOS".

RESERVAS

En Aragón hay una central de reservas que funciona todo el año y gestiona las reservas para albergues e instalaciones del Instituto Aragonés de la Juventud.

Hay que hacerlas con un mínimo de tres días de antelación y se pueden realizar por teléfono 976 714 797 o vía e-mail raaj.iaj@aragob.es.

CURSOS DE ESQUÍ

Como cada año el Instituto Aragonés de la Juventud, a través de la Oficina del Carné Joven, presenta para los amantes de la nieve diversas posibilidades.

Aquí te ofrecemos un avance de las fechas de los cursos en la estación de esquí de Astún para el año 2006. Todos los participantes se alojarán en el albergue juvenil de Villanúa.

Cursos de semana

22 al 27 de enero
26 de febrero al 3 de marzo
5 al 10 de marzo
19 al 24 de marzo

Cursos de fines de semana

28-29 de enero y 4-5 de febrero
11-12 y 18-19 de febrero
4-5 y 11-12 de marzo
18-19 y 25-26 de marzo

"MENOS 30"

Elaboramos publicaciones como **nuestro periódico "menos 30"** una nueva forma de entender la comunicación para jóvenes. Tenéis a vuestra disposición un medio idóneo para dar a conocer vuestras actividades, inquietudes, iniciativas, etc... Estamos creando lugares de encuentro en los que también podéis participar los jóvenes de las Casas de Aragón.

Más información:

Instituto Aragonés de la Juventud,
C/ Ricardo del Arco, nº 6, Huesca,
tel. 974 293 025.

Instituto Aragonés de la Juventud,
C/ S. San Francisco, nº 1, Teruel,
tel. 978 641 270.

Instituto Aragonés de la Juventud,
C/ Franco y López, nº 4, Zaragoza,
tel. 976 716 810.

www.aragon.es



- **Félix LATASSA Y ORTÍN**, *Bibliotheca antiqua de los escritores aragoneses*, Zaragoza, Real Sociedad Económica de Amigos del País e Ibercaja, 2004, 348 y 570 p.



Entre los años finales del siglo XVIII publicaba Félix Latassa los ocho volúmenes de su magna obra titulada *Bibliotheca de los escritores aragoneses*, los dos primeros destinados a la *Bibliotheca antiqua* y los restantes seis a la *Bibliotheca nueva*. Una obra de referencia en la actualidad para conocer desde los primeros textos hasta los redactados en el momento de publicación de la obra, ineludible para todo el que quiera adentrarse en el mundo de la bibliografía aragonesa. Su uso y consulta sólo podía realizarse, hasta la fecha, en bibliotecas y en otros centros especializados, aspecto solventado con la nueva edición en fase de

realización por parte de la Real Sociedad Económica de Amigos del País e Ibercaja. De los ocho volúmenes, ya aparecido el primero, así como un tomo inicial en el que el autor de esta recuperación, Genaro Lamarca Langa, aproxima a su autor —Félix Latassa— y a su importante obra: la *Bibliotheca de los escritores aragoneses*.

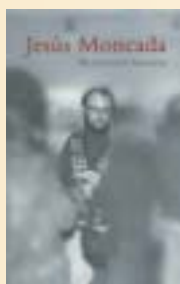
- **José Antonio DUCE**, *La Seo*, Zaragoza, Caja Inmaculada y Cabildo Metropolitano, 2005, 508 p.



Como ya realizara en una anterior entrega centrada en la basílica del Pilar, José Antonio Duce va descubriendo en este caso a través de su ojo y de su cámara la zaragozana catedral de La Seo. Presentado en un voluminoso tomo pulcramente editado,

a través de sus páginas se realiza una detallada visión por medio de un sinfín de fotografías que muestran dicho edificio en todos sus aspectos, desde los más generales y los principales estilos artísticos que lo han ido configurando, hasta los detalles más increíbles y desapercibidos apreciables en imágenes, partes constructivas, retablos, coro, naves o capillas de la Seo de Zaragoza.

- **Ramón ACÍN (coordinación)**, *Jesús Moncada: su universo literario*, Zaragoza, Gobierno de Aragón (Departamento de Educación, Cultura y Deporte), 2005, 199 p.



Publicación con la que el Gobierno de Aragón y el Ayuntamiento de Mequinenza rinden merecido homenaje al escritor Jesús Moncada, último Premio de las Letras Aragonesas (2004), recientemente fallecido. Por este motivo la edición de un libro-homenaje que a través de diferentes entrevistas, críticas literarias y artículos de opinión, ofrece una

preciosa panorámica de la fértil trayectoria artística del autor, enraizado en su Mequinenza natal y en Ara-

gón. Una visión de su trayectoria artística reflejada en sus obras literarias traducidas a más de veinte idiomas, y en su faceta pictórica con la que se ilustran las páginas que componen este libro.

- **Vicente MARTÍNEZ TEJERO**, *Piedras, fósiles, plantas, insectos, peces, pájaros...: naturalistas aragoneses*, Zaragoza, colección Biblioteca Aragonesa de Cultura, 2005, 206 p.



Destacado y pormenorizado volumen en el que se ofrece una relación de los aragoneses que, bien en su tierra o bien en aquellas en las que residieron en algún momento de su vida, se han interesado por el estudio de la Historia Natural. En sus páginas se descubrirá tanto la información ya conocida aunque de difícil localización, como novedades inéditas relacionadas con figuras de alcance internacional. Así, a lo largo del volumen se detallará desde los primeros balbuceos allá por la Edad Media hasta los más recientes avatares vividos en el siglo XX, pasando por momentos tan florecientes como el Renacimiento, o los siglos XVII —Marcuello, Bernardo de Cienfuegos, o Lastanosa—, XVIII —Campillo, Hernández de Larrea, Echeandía, Ignacio de Asso, Azara o Martín de Sessé—, XIX —Lagasca, Odón de Buen, Santiago Ramón y Cajal o Lucas Mallada—. Todo ello se completa con un epílogo en el que se apunta la conveniencia de establecer el Museo de la Vida y el Instituto Botánico que recupere el Jardín Botánico que nunca debió desaparecer.

- **Luis BARBASTRO GIL**, *El monasterio de Piedra: historia y paisaje turístico*, Zaragoza, colección Biblioteca Aragonesa de Cultura, 2005, 206 p.



Volumen dedicado monográficamente al cisterciense monasterio de Piedra, así como a su paradisíaco entorno natural. En sus páginas se repasa la historia de este cenobio partiendo de sus orígenes medievales y descubriendo a continuación los avatares vividos a lo largo de las edades Moderna y Contemporánea hasta su desamortización. Devenir histórico introducido por un primer capítulo para desvelar el nacimiento, características, organización y difusión de la orden del Cister, y completado con una cuarta parte dedicada a los momentos desarrollados desde su exclaustración, muy especialmente desde su reconversión en complejo turístico y con su declaración de Parque Natural.

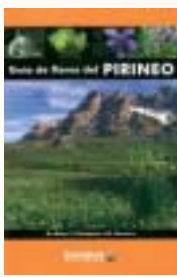
- **Iciar ALCALÁ PRATS, Ana María REVILLA HERNÁNDEZ y Beatriz RODRIGO GARZA**, *Guía del arte mudéjar en Aragón*, Zaragoza, Centro de Estudios Mudéjares y Prames, 2005, 279 p.

El arte mudéjar es uno de los estilos más representativos de Aragón y más singular de la Península Ibérica. De hecho, en la comunidad aragonesa presenta formas, estructuras y decoraciones propias, diferentes a las del resto de manifestaciones habidas en España y, por lo tanto, que aún lo singularizan más.



A desvelar estas manifestaciones aragonesas, los ejemplos existentes y sus peculiaridades, los bienes inmuebles y muebles localizables en la amplia geografía aragonesa se dedica esta guía que, a lo anterior, suma su cuidada presentación. Un libro en el que, tras el amplio apartado inicial dedicado a la historia y principales características constructivas y decorativas del arte mudéjar, se recogen 18 rutas por Aragón, todo ello completado con una amplia documentación gráfica, con mapas de las zonas visitadas y con numerosas fotografías de los ejemplos y edificios mudéjares de Aragón.

- **Mariano MAZA, Fernando CARTAGENA y Luis Miguel NAVARRO, *Guía de flores del Pirineo***, Zaragoza, Barrabés, 2005, 407 p.



Guía para reconocer las más de 300 especies botánicas de la flora pirenaica, realizada a través de unas fichas donde se reproduce la imagen y las características de cada flor. Agrupadas según el ambiente en el que viven y desarrollan —alta montaña, roquedos calizos y silíceos, canchales, pastos, humedales, megaforbios, pinos negro y albar, hayedo, quejigal y ambientes humanizados—, su presentación y maquetación permite un uso sencillo de la obra, un uso al alcance de cualquier aficionado al mundo de las flores pirenaicas. La guía se completa con los correspondientes y necesarios índices, con un glosario y una bibliografía, y con un interesante apartado en el que se aportan una serie de consejos prácticos para conseguir bellas imágenes con equipos no profesionales de las plantas y sus flores.

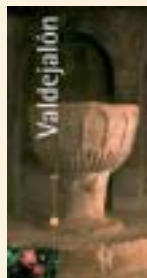
- **José Ignacio MICOLAU ADELL y Teresa THOMSON LLISTERRI (coordinadores), *Comarca del Bajo Aragón***, Zaragoza, Gobierno de Aragón (Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales), colección Territorio, 2005, 374 p.



Nueva entrega de la colección Territorio editada por el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón, con la que se presenta con exhaustividad y profusión las distintas comarcas aragonesas. A las ya publicadas se añade un nuevo título, el correspondiente a la del Bajo Aragón, en cuyas páginas se desgranar —como es habitual en las anteriores entregas— los aspectos concernientes al medio natural, el humano, la actualidad y los datos estadísticos escritos por los máximos especialistas y conocedores de cada asunto. Obra que, asimismo, se completa con una destacada selección fotográfica, a la que seguirán los volúmenes dedicados a las comarcas de la Ribagorza y de la Comunidad de Calatayud.

- ***Colección Rutas CAI por Aragón***, Zaragoza, Caja Inmaculada, 2005.

Cinco nuevos títulos se suman a los ya publicados en la colección Rutas CAI por Aragón editada por Caja



Inmaculada. Correspondientes a las comarcas de Cuencas Mineras, Ribera Alta del Ebro, Andorra-Sierra de Arcos, Valdejalón y al espacio natural de la Laguna de Gallocanta, con las mismas se ofrece la posibilidad de descubrir las singularidades de cada una de las zonas abordadas. Coordinados y redactados por profundos conocedores de dichas comarcas y espacios, se completan con una destacada selección fotográfica sobre esos numerosos valores naturales y humanos visibles en las diversas tierras de la comunidad aragonesa.

- **Varios autores, *Música en Albarraçin, Zaragoza***, Prames, colección Aragón LCD, 2005, 96 p. + CD.



Teniendo como marco inigualable la población de Albarraçin, referente nacional en materia de conservación, restauración y gestión del patrimonio, se realizó esta grabación musical con la que el Ensemble Internacional de Música Antigua se sumaba a

la conmemoración del segundo centenario del fallecimiento de L. Boccherini. Asimismo, sirvió para recuperar las partituras de R. Ferreñac, el compositor más representativo de la música ilustrada en Aragón en el siglo XVIII. Grabación que se ha acompañado de una serie de textos elaborados por José Luis Corral, Antonio Losantos, Antonio Jiménez, Álvaro Zaldivar, Jesús M^a Muneta y Antonio Ezquerro.

- **Varios autores, *La jota ayer y hoy: viejos estilos, nuevos intérpretes***, Zaragoza, Prames, colección Aragón LCD, 2005, 96 p. + CD.



Desde siempre la jota ha conllevado una serie de tópicos que en esta nueva entrega de la colección Aragón LCD se tratan, y se consigue, de desmitificar. Una visión novedosa, con la que se presenta ese concepto y realidad

de la jota hasta ahora un tanto desconocida por las peculiaridades que se le ha querido dar a esta forma de expresión folklórica, abordada por dos buenos conocedores del devenir histórico de la misma, como son Javier Barreiro y José Luis Melero. Una desmitificación que también viene de la mano, o mejor dicho de la voz, de dos grandes cantadores del momento: Beatriz Bernad y Nacho del Río.

- **Fabián SAN MIGUEL. *90 años. Presencia aragonesa en Buenos Aires 1915-2005***. Gobierno de Aragón y Círculo de Aragón en Buenos Aires. 2005, 126 p.



La celebración de los 90 años del Círculo Aragonés de Buenos Aires requería hacer historia de la presencia aragonesa en esa Ciudad. El libro recoge una crónica de la emigración aragonesa, de la fundación y organización del Círculo de Aragón, de sus diversas etapas y momentos más relevantes y de la realidad actual de esa gran familia aragonesa que vive en Buenos Aires.

agenda

ENERO

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

- Casa de Aragón de Madrid **Comienzo de los ensayos de la Escuela lírica, Grupo de Teatro y Cuadro de Jotas. Celebración de San Valero y degustación del roscón.**
- Casa de Aragón de Cerdanyola del Valles **Aniversario de la Casa. Exposición de Actividades y cena.**
- Centro Aragonés de Rubí **Celebración Fiesta de Reyes y San Valero.**
- Centro Cultural y Recreativo Aragonés de Puerto de Sagunto **Conferencia sobre el cantador de jotás Santiago Lafuente. Cena de Reyes roscón tradicional.**
- Sociedad Aragonesa de Beneficencia de Cuba **Junta General de Asociados.**



Foto: Archivo Gobierno de Aragón.

- Casa de Aragón de Santa Coloma de Gramanet **Participación del grupo de tambores y bombos en la Cabalgata de Reyes organizada por el Ayuntamiento.**
- Casa de Aragón en la Coruña **Festival Infantil. Reyes merienda-regalos. Celebración de San Valero y roscón.**
- Unión Aragonesa de Mar del Plata **Celebración de San Valero, patrono de Zaragoza, actos y Cena de Hermandad.**

- Centro Aragonés de Rosario **Preparación de los jóvenes para asistir al taller semanal de Rondalla en Mar del Plata.**
- Centro Aragonés de Benicarló **Festival de Reyes. Celebración especial en las instalaciones del Centro.**
- Centro Aragonés en Cantabria **Asamblea general ordinaria y Festival de San Valero.**
- Centro Aragonés de Esplugues de Llobregat **Excursión cultural.**
- Centro Aragonés de Barcelona **Ciclo de conferencias. Homenaje a Jesús Moncada. Homenaje a Antonio y Carlos Saura.**
- Casa de Aragón del Henares **Celebración de la Fiesta infantil de Reyes y la de San Valero. Presentación del libro "A media Voz" a cargo de la escritora M^a Dolores Tolosa.**
- Casa de Aragón de Albacete **Fiesta de Reyes. Celebración de San Valero y Roscón para socios.**
- Casa de Aragón en Tres Cantos (Madrid) **Degustación de productos aragoneses: Aceite del Bajo Aragón, celebración de San Valero. Roscón y chocolate para socios.**

FEBRERO

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

- Centro Aragonés del Principado de Andorra **Viaje Cultural a Valls y comarca. Degustación de calçotada típica.**
- Casa de Aragón de Albacete **Fiesta de Carnavales y cena de disfraces.**
- Casa de Aragón en Tres Cantos (Madrid) **Exposición "Tras los pasos de Goya" aguafuertes de Irene y Silvia Sanchís en la Sede de la entidad.**
- Casa de Aragón del Henares **Reunión de representantes de las Casas de la Comunidad de Ma-**



Foto: Guillermo Farina-Pablo Ortín. Archivo Gobierno de Aragón.

drid en el Instituto Aragonés de la Juventud.

- Casa de Aragón de Madrid **Semana Cultural de Zaragoza y sus Comarcas.**
- Casa de Aragón de Cerdanyola del Valles **Celebración de Santa Agueda y homenaje a la mujer.**
- Centro Aragonés de Rubí **Fiesta de Santa Agueda y homenaje a la mujer.**
- Centro Cultural y Recreativo Aragonés de Puerto de Sagunto. **Conferencia sobre el cantador de jotás y Juanito Pardo.**
- Casa de Aragón de Santa Coloma de Gramanet **Festividad de Santa Agueda y homenaje a la mujer. Celebración de los Carnavales.**
- Casa de Aragón en la Coruña **Celebración de Santa Agueda. Conferencia y concurso de repostería.**
- Unión Aragonesa de Mar del Plata. **Cena y agasajo a los turistas y simpatizantes de la entidad que visita Mar del Plata en el Verano.**
- Centro Aragonés de Benicarló **Asamblea General del Centro.**
- Centro Aragonés en Cantabria **Visita al Planetario de Santander. Visita a la Asamblea Regional y recorrido por el edificio histórico.**
- Centro Aragonés de Esplugues de Llobregat **Celebración de Santa Agueda y homenaje a la mujer.**
- Centro Aragonés de Barcelona **Jornadas de Santa Agueda y carnaval.**

agenda

MARZO

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

- Casa de Aragón de Albacete **Excursión cultural a las ruinas romanas de Segóbriga, Monasterio de Uclés Belmonte y Alarcón (Cuenca)**
- Casa de Aragón en Tres Cantos (Madrid) **Promoción de la Semana Sana del Bajo Aragón en la Casa de Cultura y Plaza del Ayuntamiento.**
- Casa de Aragón del Henares **Presentación de la Semana Santa Bajoaragonesa e inauguración de la exposición sobre la Ruta del tambor y bombo a cargo del Sr. González Sediles, presidente de la Asociación.**
- Casa de Aragón en la Costa del Sol **Asamblea General y comida de hermandad.**
- Casa de Aragón de Cerdanyola del Vallés **Carnavales y baile de disfraces. Excursión al Delta del Ebro.**



- Centro Cultural y Recreativo Aragonés de Puerto de Sagunto. **Participación en la recepción del Ayuntamiento de Valencia con motivo de las Fallas. Participación en la Cabalgata del Reino y ofrenda a la Virgen de los Desamparados en Valencia. Conferencia sobre la cantadora de jotas María Blasco.**

- Casa de Aragón en La Coruña **Fiestas de Carnaval. Comida de Hermandad y concurso de disfraces.**
- Circulo de Aragón de Buenos Aires **Inicio de las actividades del grupo de folclore, coro y clases de tango y yoga.**
- Centro Aragonés de La Plata **Comienzo de los ensayos de la rondalla. Clases y talleres de actividades relacionadas con la cultura y el folclore.**
- Centro Aragonés de Rosario **Actos especiales en el Hogar Español con visita y atenciones para los mayores.**
- Centro Aragonés de Barcelona **Asamblea General.**
- Colectividad Aragonesa de Chile **Inicio del curso: Misa y recepción en el Salón Isabel La Católica del Estadio Español. Inicio del curso escolar en la Escuela España apoyada por la Colectividad.**

ABRIL

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Todas las casas de Aragón celebran la festividad de San Jorge y Día de Aragón con actividades singulares: semanas culturales, ciclos de conferencias, festivales, comidas de hermandad, etc.

- Casa de Aragón de Cerdanyola del Valles **Concurso de dibujo. Fiesta y Baile de San Jorge.**
- Centro Cultural y Recreativo Aragonés de Puerto de Sagunto. **Homenaje a la profesora oficial de jotas Pascuala Perie. Conferencia sobre el cantador de jotas Justo Royo.**
- Casa de Aragón de Santa Coloma de Gramanet **Grupo de tambores y bombos participa en la Semana Santa de la localidad y en la concentración de Albalate del Arzobispo.**



Foto: Archivo Gobierno de Aragón.

Concursos literarios para niños y adultos. Montaje teatral en el Teatro José M^a Segarra.

- Casa de Aragón de la Coruña **Festa de San Jorge. Imposición cahirulo de honor. Misa y actuación del Grupo de Folclore. Cena de hermandad.**
- Circulo Aragonés de Buenos Aires **Festividad de San Jorge y Día de Aragón. Participación en la verben de otoño de la Unión de las Autonomías Españolas.**
- Casa de Aragón del Henares **Jornada de hermanamiento con la Casa de Aragón de Tres Cantos y visita cultural a Alcalá. IV Semana cultural San Jorge.**
- Casa de Aragón en la Costa del Sol **Participación en la XII Feria Internacional de los pueblos.**
- Centro Aragonés del Principado de Andorra **Fiestas de San Jorge. Actuación de un grupo de música tradicional aragonesa.**
- Casa de Aragón en Tres Cantos (Madrid) **Jornadas de Intercambio con la Casa del Henares y visita a la ciudad de Alcalá. Visita a Tarazona, Monasterio de Veruela y Moncayo.**

MAYO

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- Federación de Casas y Centros Aragoneses de España **XXVIII Reunión de Comunidades Aragonesas del Exterior en Borja (Zaragoza) 27 y 28 de mayo de 2006.**

agenda

- Circulo Aragonés de Buenos Aires **Celebración de la fiesta Patria Argentina**
- Unión Aragonesa de Mar del Plata **Celebración de la Fiesta Nacional Argentina.**
- Centro Aragonés de La Plata **Celebración de la Fiesta Patria Argentina.**



Foto: Archivo Gobierno de Aragón.

- Centro Aragonés de Rosario **Conferencia sobre EXPO 2008 de Zaragoza.**
- Centro Aragonés de Esplugues de Llobregat **Feria de Entidades del municipio de Esplugues.**
- Centro Aragonés de Barcelona **Festival mensual.**
- Casa de Aragón de Cerdanyola del Valles **Concentración de tambores.**
- Centro Cultural y Recreativo Aragonés de Puerto de Sagunto. **Fiesta en homenaje a las madres. Conferencia sobre la cantadora de jotas Jacinta Bartolomé.**
- Sociedad Aragonesa de Beneficencia de Cuba **Día de las madres y ofrenda en el Panteón Social.**
- Casa de Aragón del Henares **Comienzo de los actos del X Aniversario de la Casa**
- Casa de Aragón de la Costa del Sol **Excursión cultural a la Ruta de los Conquistadores.**

- Centro Aragonés del Principado de Andorra **Excursión y cultural a Aragón. Visita a Zaragoza, y Monasterio de Piedra.**
- Casa de Aragón en Tres Cantos (Madrid) **Muestra de acuarelas "aunando paisajes" y exposición de Valerio Asensi en la sede de la entidad.**
- Colectividad Aragonesa de Chile **Viaje a la ciudad de Curicó para visitar el Centro Español. Actuación del grupo de baile y rondalla de la Colectividad.**

JUNIO

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

- Casa de Aragón del Henares **Colaboración con el Ayuntamiento de Alcalá en la celebración de las fiestas de San Juan.**
- Casa de Aragón de Cerdanyola del Valles **Exposición trabajos manuales. Verbena de San Juan.**
- Centro Aragonés de Rubí **Viaje cultural.**
- Centro Cultural y Recreativo Aragonés de Puerto de Sagunto. **Final de curso de los cuadros folclóricos de canto, baile y rondalla. Excursión cultural. Conferencia sobre la cantadora de jotas Felisa Galé.**
- Casa de Aragón de Santa Coloma **Celebración de la verbena de San Juan.**
- Casa de Aragón en La Coruña **Excursión a la Playa de Las Catedrales en Ribadeo (Lugo). Visita a Mondoñedo.**

- Centro Aragonés de La Plata **Conmemoración del reconocimiento del Centro por la Dirección Provincial de personalidad jurídica. Actos especiales y cena de hermandad.**
- Unión Aragonesa de Mar del Plata **Taller de jóvenes. Trabajo conjunto con las Casas de Aragón de Argentina.**
- Centro Aragonés de Rosario **Jornada de gastronomía aragonesa, degustación de productos.**
- Centro Aragonés de Benicarló **Festival extraordinario de Folclore. Fin de curso y actuación de todas las secciones.**
- Centro Aragonés de Cantabria **Viaje cultural a Covadonga (Asturias)**
- Centro Aragonés de Esplugues de Llobregat **Celebración de las Fiestas del Barrio Can Vidalet. Verbena de San Juan.**
- Centro Aragonés de Barcelona **Fin de Curso de los talleres: Coral, danza, Lo ciero, grupo de jota.**
- Casa de Aragón de Albacete **Celebración de la Fiesta de San Juan. Participación en la romería.**
- Casa de Aragón en Tres Cantos (Madrid) **Participación en las X Jornadas de Puertas Abiertas de las Asociaciones del Municipio.**



Foto: Archivo Gobierno de Aragón.

- Colectividad Aragonesa de Chile **Celebración especial de los XX Años de la Colectividad con un concierto de gala en el Circulo Español de Santiago a cargo del pianista Luis Alberto Latorre con obras de Bach, Beethoven y Mozart.**

Información Casas de Aragón

SERVICIO DE COMUNIDADES ARAGONESAS DEL EXTERIOR


Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales
Edificio Pignatelli, 3.ª planta, pta. 22. P.º María Agustín, 36. 50004 ZARAGOZA

Teléfonos: 976 71 49 33 y 976 71 57 21. Fax: 976 71 43 70
Correos: ajimenez@aragon.es / mafandos@aragon.es / aazanna@aragon.es
Página web: www.casasdearagon.org

 **directo**

902 208600 / 976 718191 ■

 **online**

cajeros 

www.cai.es

cai.es	<i>Información institucional</i>
caionline.es	<i>Servicios on line</i>
serviciodeestudios.cai.es	<i>Servicio de Estudios CAI</i>
sge.cai.es	<i>Gestión de hipotecas</i>
www.caitu.es	<i>Club CAItú</i>
www.cai.es/cai/universidad	<i>CAI en la Universidad de Zaragoza</i>
www.caipuntojoven.com	<i>Portal de los jóvenes</i>
www.caibolsa.es	<i>CAI Bolsa S.V.</i>
www.caicorreduria.com	<i>CAI Correduría de Seguros</i>
micorreo.cai.es	<i>Correo electrónico gratuito</i>
www.caiaragon.com	<i>Portal de turismo aragonés</i>
www.todonieve.com	<i>Portal de la nieve</i>
www.productosdearagon.com	<i>Productos aragoneses</i>
www.viviendasdearagon.com	<i>Bolsa inmobiliaria</i>
ecomercio.cai.es	<i>Galería virtual</i>



CAJA INMACULADA ■

24 horas cada día, todos los días